12. Veritas de terra orta est : et justitia de cœlo prospexit.
13. Etenim Dominus dabit benignitatem : et terra nostra dabit fructum suum.
14. Justitia ante eum ambulabit : et ponet in via gressus suos.

12. La verdad nació de la tierra [1] : y la justicia miró desde el cielo.
13. Porque el Señor dará su benignidad : y nuestra tierra producirá su fruto [2].
14. La justicia irá delante de él : y pondrá en el camino sus pasos [3].

SALMO LXXXV.

Oracion de David, pidiendo socorro contra sus enemigos : y en ella se anuncia la conversion de los Gentiles.

Oratio ipsi David.

1. Inclina Domine aurem tuam, et exaudi me : quoniam inops et pauper sum ego.
2. Custodi animam meam, quoniam sanctus sum : salvum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.
3. Miserere mei Domine, quoniam ad te clamavi totâ die :
4. Lætifica animam servi tui, quoniam ad te Domine animam meam levavi.
5. [a] Quoniam tu Domine suavis, et mitis, et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.
6. Auribus percipe Domine orationem meam : et intende voci deprecationis meæ.
7. In die tribulationis meæ clamavi ad te : quia exaudisti me.
8. Non est similis tui in diis Domine : et non est secundùm opera tua.

Oracion del mismo David [4].

1. Inclina Señor [5] tu oreja, y óyeme : porque desvalido y pobre soy yo [6].
2. Guarda mi alma, porque soy santo [7] : salva, Dios mio, á tu siervo que espera en tí.
3. Señor ten misericordia de mí, porque á tí he clamado todo el dia :
4. Alegra el alma de tu siervo, porque á tí, Señor, levanté mi alma.
5. Porque tú Señor eres suave, y apacible, y de mucha misericordia para con todos los que te invocan.
6. Escucha Señor mi oracion : y atiende á la voz de mi deprecacion.
7. En el dia de mi tribulacion clamé á tí : porque me escuchaste [8].
8. No hay semejante á tí entre los dioses Señor : y no hay comparable á tus obras.

cion : y Jesucristo cargándose de todos los pecados de los hombres, se puso en estado de satisfacer á la justicia de su Padre. El Padre recibió una cumplida y condigna satisfaccion por medio de la muerte de un hombre, que era Dios, igual al mismo Padre : y la misericordia del Hijo, muriendo, desarmó la justicia del Padre.

1 Ferrar. *Verdad de tierra hermollecerá*, ó brotará. Esto es, la verdad nacerá de la tierra como *pimpollo :* que es uno de los nombres propios de Cristo, y que la Vulgata traduce unas veces *germen*, y otras *oriens*, y en el Hebréo es צמח *Tsemah*, y en griego ἀνατολή. Véase al Maestro Fr. Luis de Leon en el nombre *Pimpollo.* El Hijo de Dios, dice San Agustin, que se llama á sí mismo *la verdad;* nació de la tierra, cuando habiéndose encarnado, nació de la carne purísima de María. Mas para que la *justicia nos mirase desde lo alto del cielo*, esto es, para que los hombres fuesen justificados por la gracia que viene del cielo, la verdad esencial nació del seno de María; porque era necesario que el sacrificio de su pasion y de su cruz fuese así ofrecido para la justificacion de los mismos. S. Agustin.

2 Ferrar. *Su hermollo* que es el *pimpollo* Cristo. Esta misericordia, esta gracia inefable de conceder al mundo un fruto tan precioso y tan divino, como el de la santa humanidad del Hijo de Dios.

3 Cristo, pimpollo de María, como Sol de justicia, enviará delante de sí los rayos de su justicia y sabiduría, y esta será como la comitiva de sus caminos, por donde quiera que ponga sus piés.

4 Sin duda compuso este Salmo David en alguna gravísima afliccion, como podia ser la persecucion de Saúl ó de Absalóm. Se ve tambien en él una viva imágen del divino Redentor, orando á su Eterno Padre en medio de sus mayores angustias.

5 Jesucristo en el discurso de este Salmo ora por nosotros como sacerdote nuestro; ora en nosotros como cabeza nuestra; oramos nosotros á él como á Dios nuestro. S. Agustin.

6 De aquí se deduce, que Dios inclina su oido no al rico ni al orgulloso, sino al pobre y al humilde, que necesita misericordia. S. Agustin.

7 *Soy santo*, porque tengo hecha profesion de adorarte, como á único y verdadero Dios, siendo miembro de tu Iglesia, que es *una y santa.* Otros lo interpretan : *Soy tu ungido.* Otros : Estoy consagrado á tí. O estoy inocente de los delitos de que me acusan.

8 Como he visto, Dios mio, que habeis acudido siempre con tal clemencia á socorrerme en todas mis tribulaciones y angustias, por eso grito ahora á vos en la presente que padezco. Joann. xi, 42.

a Joel ii, 13.

9. Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te Domine : et glorificabunt nomen tuum.
10. Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : tu es Deus solus.
11. Deduc me Domine in via tua, et ingrediar in veritate tua : lætetur cor meum ut timeat nomen tuum.
12. Confitebor tibi Domine Deus meus in toto corde meo, et glorificabo nomen tuum in æternum.
13. Quia misericordia tua magna est super me : et eruisti animam meam ex inferno inferiori.
14. Deus, iniqui insurrexerunt super me, et synagoga potentium quæsierunt animam meam : et non proposuerunt te in conspectu suo.
15. Et tu Domine Deus miserator et misericors, patiens, et multæ misericordiæ, et verax,
16. Respice in me, et miserere mei, da imperium tuum puero tuo : et salvum fac filium ancillæ tuæ.
17. Fac mecum signum in bonum, ut videant qui oderunt me, et confundantur : quoniam tu Domine adjuvisti me, et consolatus es me.

9. Todas las gentes, cuantas hiciste, vendrán, y te adorarán Señor : y glorificarán tu nombre [1].
10. Porque tú eres grande, y hacedor de maravillas : tú solo eres Dios.
11. Guíame Señor en tu camino, y andaré en tu verdad : alégrese mi corazon [2] para que tema tu nombre.
12. Te alabaré Señor Dios mio con todo mi corazon, y glorificaré tu nombre eternamente.
13. Porque tu misericordia es grande sobre mí : y sacaste mi alma del infierno inferior [3].
14. Se levantaron ó Dios, inicuos contra mí, y una congregacion de poderosos [4] buscaron mi alma : y no te propusieron delante de sí.
15. Mas tú, Señor Dios [5] compasivo y misericordioso, sufrido, y de mucha misericordia, y veraz,
16. Mírame, y ten misericordia de mí, da tu imperio [6] á tu siervo : y haz salvo al hijo de tu esclava [7].
17. Haz conmigo una señal para bien [8], á fin de que la vean los que me aborrecen, y queden avergonzados : pues tú Señor me has ayudado, y me has consolado.

SALMO LXXXVI.

La gloria y grandezas de la Iglesia, figuradas en las de la ciudad de Jerusalém.

1. *Filiis Core, Psalmus Cantici.*

1. *Para los hijos de Coré, Salmo de Cántico* [9].

1 Todas las gentes, todas las naciones del universo. Y esta es una profecía muy clara de la conversion general de los Gentiles.

2 El Hebréo : *Auna*, recoge mi *corazon*, disipando y desvaneciendo de él todo lo que me aparte de tí, *para que tema tu nombre*, y no tenga, ni busque otro objeto que á tí.

3 Ferrar. *De fuessa yussana.* Librándome de los mayores peligros, y sacándome como del sepulcro, en que iba á caer. Ó bien sea el *infierno inferior*, como sospecha S. Agustin, *el infierno de los condenados*, que es el mas profundo, de donde me sacaste ó me libraste, dice David, debiendo ir allá por mi adulterio y otros pecados. Aplicado á Cristo se entiende del lugar de los santos Padres, adonde descendió para sacarlos de allí. Véase el *Ps.* xv, 10.

4 De hombres crueles y violentos. No consideran, que todas sus iniquidades, y cuanto ellos maquinan, está descubierto á tus ojos, para darles á su tiempo el condigno castigo.

5 Mas todos sus esfuerzos y designios se desvanecieron; porque vos, Dios mio, usando conmigo de paciencia, de benignidad y de misericordia, habeis querido mostrar, cuan infalible es la verdad de vuestras divinas promesas.

6 El Hebréo : *Da la fortaleza á tu siervo*, para que pueda resistir á sus enemigos, vencerlos y sujetarlos. Dale el reino, que le quieren quitar sus enemigos.

7 Esto conviene admirablemente al divino Redentor, Hijo de aquella santa y humilde Vírgen, que dijo al Ángel : *Aquí está la esclava del Señor.*

8 Haz en mi favor un milagro de tu poder y bondad. Ó tambien : Levantad, Señor, á mi favor una divisa ó estandarte, que sea el terror de mis enemigos. Véase el *Salm.* lxxiii, 4. Pide mas bien aquella señal ó milagro para que los enemigos se conviertan, que en beneficio suyo. S. Agustin aplica esto á Cristo, y dice que esta señal que pide, es la resurreccion, y que todos la pidamos cual se verificó en Cristo.

9 Sobre el título de este hermoso y difícil Salmo véase el del xli. Parece verisímil, que David es el autor de él, y que lo compuso, cuando ya se habia colocado el arca en Jerusalém, por cuya causa fué mirada esta ciudad como el asiento de la religion, y del verdadero culto.

Fundamenta ejus in montibus sanctis :

2. Diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Jacob.
3. Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei.

4. Memor ero Rahab, et Babylonis scientium me.
Ecce alienigenæ, et Tyrus, et populus Æthiopum, hi fuerunt illic.
5. Numquid Sion dicet : Homo, et homo natus est in ea : et ipse fundavit eam Altissimus?
6. Dominus narrabit in scripturis populorum, et principum : horum, qui fuerunt in ea.
7. Sicut lætantium omnium habitatio est in te.

Los cimientos de ella [1] en los montes santos [2] :
2. Ama el Señor las puertas de Sion sobre todos los tabernáculos de Jacob.
3. Cosas gloriosas se han dicho de tí [3], ciudad de Dios.
4. Me acordaré de Raháb [4] y de Babylonia que me conocen.
Hé aquí los extranjeros [5], y Tyro, y el pueblo de los Ethíopes, estos estuvieron allí.
5. ¿Por ventura no se dirá á Sion [6] : Hombre, y hombre [7] nació en ella : y el mismo Altísimo la ha fundado?
6. El Señor en las escrituras de los pueblos, y de los príncipes dirá [8] de aquellos, que han estado en ella.
7. Ciertamente todos los que moran en tí viven en alegría [9].

1 Es necesario contemplar aquí al Profeta dulcemente enajenado en la contemplacion de las glorias y grandezas de la celestial Jerusalém, á quien representaba la terrenal. Y así el principio de este Salmo es impetuoso, de manera que el decir *de ella*, corresponde á la ciudad de Jerusalém, que tenia en su espíritu, y que todavia no habia pronunciado. En los LXX se lee αὐτοῦ en masculino refiriéndose al templo; pero el sentido es el mismo. Nótese, que los fundamentos de las ciudades de la tierra tiran á lo profundo : los de esta ciudad están en lo alto : tal es la fábrica de este espiritual y eterno edificio.

2 El de Sion, en que estuvo el tabernáculo, y el de Mória, en donde despues se fabricó el templo. Mas segun la interpretacion del Apóstol *Ephes.* II, 20, esta ciudad es la Iglesia Cristiana, y sus fundamentos son los Apóstoles y los profetas, siendo la piedra angular Cristo.

3 Primero por boca de los profetas, y despues por los Apóstoles y Evangelistas. Véase el *Apocal.* XXI, 9, 10, etc.

4 Entre los que me conocen. Haciendo Dios, digámoslo así, el registro de los que habian de componer su pueblo : Yo incorporaré, dijo, tambien en él á los Gentiles. Muchos por *Raháb* han entendido la mujer, que en Jerichó recogió, y escondió á los espías enviados por Josué, y en figura de ellos á los pecadores, que por la gracia del Señor se habian de arrepentir y convertir á él, para ser miembros vivos de su Iglesia : pero escribiéndose el nombre de aquella רחב con ח, y él que aquí se lee רהב con ה, que significa *soberbio*, sobrenombre, que se daba al rey de Egipto; los Intérpretes lo entienden comunmente de aquel pais, y aplican este texto á la conversion de los Gentiles. *Me conocen*, esto es, *me conocerán*. FERRAR. *Haré membrar Egipto, y Babel á mis conoscientes en Palestina, y Zor con Ethiopia : este nasció allí.*

5 Los extranjeros son los Philistheos, ó *Allophilos*, como los llaman los LXX. Todos estos pueblos, que aquí se nombran, eran los enemigos del Señor, y estos mismos están aquí nombrados para ser algun dia sus domésticos y amigos, como sucedió despues de la conversion de los Gentiles.

6 En los LXX se lee μήτηρ Σιὼν ἐρεῖ, *la madre Sion dirá;* pero SAN JERÓNIMO afirma, que trasladaron μὴ τῇ Σιὼν ἐρεῖ, *an non Sion dicet?* esto es, *an deerit, qui Sion dicat?* ó como traslada el santo del Hebréo : *Ad Sion autem dicetur.*

7 De todas naciones y personas en crecidísimo número. *Hombre y hombre*, es un idiotismo para denotar una grande multitud de hombres, *muchísimos hombres*. Puede tambien significar la perfeccion del mismo hombre, como si dijera : Es patria de un crecidísimo número de héroes grandes é ilustres. Y aun parece mas propia la exposicion de los que por *hombre y hombre* entienden al Judío, y al Gentil, porque en la Iglesia de Cristo cesó toda distincion de Judío, ó Griego, *Galat.* III, 18. Tambien : Cristo *Homo, et filius hominis*, y al mismo tiempo Dios Altísimo. S. AGUSTIN.

8 El Señor registrará en sus eternos volúmenes el nombre de aquellos pueblos y héroes, que moraron en ella. El Hebréo : *El Señor contará en escribir los pueblos : este es nacido allí.*

9 Esto conviene perfectamente á la Jerusalém triunfante. FERRAR. *Y cantores como flauteantes, todas mis fuentes en tí.* El Hebréo : *Y cantores con músicos : todas mis fuentes estarán en tí;* esto es, te daré una perfecta alegría, y el colmo de todas mis gracias, y bendiciones. La partícula *sicut* no es aquí de comparacion, sino de aseveracion, y equivale á *utique, certè.*

SALMO LXXXVII.

Este Salmo es una admirable oracion, en la cual el Profeta representa á Dios la grandeza de sus trabajos, é implora con instancia su socorro.

Canticum Psalmi,

1. *Filiis Core, in finem, pro Maheleth ad respondendum, intellectus Eman Ezrahitæ.*

2. Domine Deus salutis meæ, in die clamavi, et nocte coram te.
3. Intret in conspectu tuo oratio mea : inclina aurem tuam ad precem meam :
4. Quia repleta est malis anima mea : et vita mea inferno appropinquavit.
5. Æstimatus sum cum descendentibus in lacum : factus sum sicut homo sine adjutorio,
6. Inter mortuos liber,
Sicut vulnerati dormientes in sepulchris, quorum non es memor ampliùs, et ipsi de manu tua repulsi sunt.
7. Posuerunt me in lacu inferiori : in tenebrosis, et in umbra mortis.
8. Super me confirmatus est furor tuus : et omnes fluctus tuos induxisti super me.
9. Longè fecisti notos meos à me : posuerunt me abominationem sibi.
Traditus sum, et non egrediebar :
10. Oculi mei languerunt præ inopia.

Cántico de Salmo,

1. *Para los hijos de Coré, hasta el fin, sobre el Maheléth para cantarse alternativamente, inteligencia á Emán Ezrahita* [1].

2. Señor Dios de mi salud : de dia clamé, y de noche delante de tí.
3. Entre en tu presencia mi oracion : inclina tu oreja á mi ruego :
4. Porque rellena está mi alma de males : y mi vida se ha acercado al infierno [2].
5. He sido contado con los que descienden al lago [3] : he venido á ser como hombre sin socorro,
6. Libre [4] entre los muertos,
Así como los heridos que duermen en los sepulcros, de quienes no te acuerdas ya mas, y ellos son desechados de tu mano [5].
7. Hanme puesto en un hoyo profundo : en lugares tenebrosos, y en sombra de muerte.
8. Sobre mí se ha confirmado tu furor : y todas tus olas echaste sobre mí.
9. Has alejado de mí mis conocidos : me han tenido como abominacion para ellos.
Entregado fuí, y no tenia salida [6] :
10. Mis ojos han desfallecido de miseria [7].

1 Se cantaba á dos coros. El título del Hebréo : *Maskil á Emán Ezrahita*, que es un *Cántico de Salmo dado al maestro de capilla de los hijos de Coré*, para cantarlo *sobre Maheleth*. Véanse los *Psalm.* XXIX, XLI, LII. Este Emán, que algunos creen ser el autor de este Salmo, es el mismo, que vivió en tiempo de David y Salomón. *I Paralip.* XXV, 26, *et II Paralip.* XXIX. Otros lo atribuyen á David. En él se registra una viva imágen del divino Redentor en medio de su mayor desamparo y angustias. El que se vea extremamente atribulado, puede servirse de él, como de una excelente oracion para acudir á Dios, é implorar su divino socorro y asistencia.

2 Ya estoy casi con un pié en la sepultura. Vedme, Dios mio, cubierto de miserias, y cercado por todas partes de peligros, que á cada momento me ponen á las puertas de la muerte. Las palabras *infierno, lago,* y *sepulcro,* vienen á ser una misma cosa en este Salmo, esto es, lo que se seguia despues de la muerte en aquellos tiempos, que era la sepultura de los cuerpos, y la ida de las almas á algun lugar subterráneo, segun sus méritos, ó al seno de Abrahám, ó al purgatorio, ó al infierno. — 3 Ya me cuentan con los muertos.

4 Comunmente se expone esta palabra *libre, y suelto de lazos, y cadenas de la vida;* pero admitiendo la hebréa הפשי la significacion de *separado*, y pudiéndose reducir á la misma de la Vulgata *liber*, como en el IV *de los Reyes* XV, 5 ; II *de los Paralip.* XXVI, 21, hemos querido conservar una imágen de las mas excelentes. No solo no se me cuenta ya entre los vivos, pues estoy separado de su comunicacion ; sino que ni aun siquiera se me quiere dar lugar entre los mismos muertos; como sucede con los leprosos, que como tocados y llagados de la mano de Dios, son enterrados en cementerio separado, y no en el comun y destinado para los otros, como se ejecutó con el rey Azarías. JOSEPHO dice en el *lib.* IX *Antiq. cap.* 2, μόνος ἐκηδεύθη, *seorsum solus sepultus est.* Los santos Padres aplican estas palabras á Cristo, que solo entre los muertos fué libre del imperio de la muerte.

5 Como leproso, que se entierra en sitio separado, para que no haya mas memoria de él, por haber sido herido de vuestra mano.

6 Me llevaron preso á la cárcel, de donde no puedo salir ni escapar. Aplicado esto á Cristo, se dice, que no pudo escapar, porque no quiso; estando como estaba resuelto á morir por la salvacion de los hombres. El Hebréo : *He sido encerrado, y no saldré;* he sido como puesto en un encierro, pero sin esperanza de salir de él. FERRAR. *Encarcelado, y no saldré.*

7 Me veo entregado á toda suerte de males, sin poder descubrir su fin y paradero : y ha llegado á faltar el agua á mis ojos, para continuar llorando mi abatimiento, y las afficciones de mis escogidos.

Clamavi ad te Domine totâ die : expandi ad te manus meas.
11. Numquid mortuis facies mirabilia : aut medici suscitabunt, et confitebuntur tibi ?
12. Numquid narrabit aliquis in sepulchro misericordiam tuam, et veritatem tuam in perditione ?
13. Numquid cognoscentur in tenebris mirabilia tua, et justitia tua in terra oblivionis?
14. Et ego ad te Domine clamavi : et manè oratio mea præveniet te.
15. Ut quid Domine repellis orationem meam : avertis faciem tuam à me ?
16. Pauper sum ego, et in laboribus à juventute mea : exaltatus autem, humiliatus sum et conturbatus.
17. In me transierunt iræ tuæ : et terrores tui conturbaverunt me.
18. Circumdederunt me sicut aqua totâ die: circumdederunt me simul.
19. Elongasti à me amicum, et proximum, et notos meos à miseria.

Á ti Señor he clamado todo el dia : he extendido hácia tí mis manos [1].
11. ¿Por ventura harás maravillas por los muertos : ó los médicos [2] los resucitarán [3], y te alabarán [4] ?
12. ¿Por ventura contará alguno en el sepulcro tu misericordia, y tu verdad en la perdicion [5] ?
13. ¿Por ventura serán conocidas en las tinieblas tus maravillas, y tu justicia en la tierra [6] del olvido ?
14. Y yo á tí Señor he clamado : y mi oracion madrugará á tí.
15. ¿Porqué, Señor, desechas mi oracion, y apartas de mí tu rostro ?
16. Pobre soy yo, y en trabajos desde mi juventud : y despues de ensalzado [7], he sido abatido, y conturbado [8].
17. Sobre mí han pasado tus iras : y tus terrores me han conturbado [9].
18. Me han cercado así como agua todo el dia : me han cercado á una.
19. Has alejado de mí al amigo, y al pariente, y á mis conocidos por causa de la miseria [10].

SALMO LXXXVIII.

Perpetuidad del reino que Dios prometió á David; la cual habia de tener su cumplimiento, no en el reino terreno de David, sino en el Mesías, cuyos trabajos sombrea aquí proféticamente, y por cuya venida ruega el Profeta.

1. *Intellectus Ethan Ezrahitæ.*

1. *Inteligencia á Ethán Ezrahita* [11].

1 He extendido á tí mis manos ; extendiéndolas en la cruz, y muriendo en ella, para resucitar luego despues. Todo lo cual conviene literalmente á Cristo.

2 En el Hebréo se lee רפאום, *los gigantes ;* esto es, aquellos que serán abismados en la muerte, como lo fueron los gigantes por el diluvio universal. Otros entienden esta palabra de los condenados ó réprobos como en Job xi, 13, y otros en general de los muertos, Isai. xxxi, 19, por la razon dicha en el v. 4.

3 Aquí no se habla de la resurreccion universal, ni de algunas particulares, que se han hecho en varios tiempos por especial milagro del Señor, sino del órden comun de la naturaleza, segun el cual los muertos no vuelven mas al mundo.

4 Se entiende así : ¿ Por ventura te alabarán públicamente como antes en esta vida los muertos, que vuelvan á ella ? De ninguna manera : eso es imposible en lo natural. Así tambien se entiende el verso siguiente.

5 *En la perdicion,* esto es, de la vida, ó despues de perdida la vida.

6 *Tinieblas,* y *tierra del olvido* es el sepulcro : porque despues de la muerte los vivos olvidan á los muertos, cortándose toda comunicacion y trato entre los unos y los otros. Job xiv, 21 ; xxiv, 10. *Eccles.* ix, 5, 6.

7 Puede esto entenderse de los trabajos y persecuciones de David, despues que siendo ya adulto fué ensalzado al trono. Pero mas propiamente conviene á Cristo, que en la cruz fué ensalzado y abatido hasta la muerte. El Hebréo : *Pobre yo y menguado desde la mocedad, soporté tus terrores, amedrenteme.* Como si dijera : Camino siempre lleno de temor, ó con el temor sobre las espaldas.

8 Ferrar. *Espavorescime.*

9 Habeis descargado sobre mí vuestra ira ; y con la viva aprension de mis males me habeis llenado de tristeza y de amargura.

10 El Hebréo. *Mis conocidos en obscuridad ;* esto es, se retiran, se esconden de mí, avergonzados de verme en tal desastre y miseria, ó temiendo de que les alcancen los trabajos, que yo padezco.

11 De este se habla en el ii *de los Reyes* iv, 31, y en el *de los Paralip.* ii, 6. En la corte de David y de Salomón fué tenido por un excelente profeta, y por un músico de extraordinaria habilidad. Es verisímil, que sobreviviendo á Salomón, viese la disipacion del reino en tiempo de Jeroboám, por la separacion de las diez tribus, y la ruina de la tierra y de Jerusalém. *III Reg.* xiv, 25, *et II Paralip.* xii, 2. Á estas calamidades puede referirse el argumento de este Salmo. Otros mas fundados lo atribuyen á David, que por un espíritu de profecía anunciaba á su pueblo los

2. Misericordias Domini in æternum cantabo.
In generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo.
3. Quoniam dixisti : In æternum misericordia ædificabitur in cœlis : præparabitur veritas tua in eis.
4. Disposui testamentum electis meis, [a] juravi David servo meo :
5. Usque in æternum præparabo semen tuum.
Et ædificabo in generationem et generationem sedem tuam.
6. Confitebuntur cœli mirabilia tua Domine : etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum.
7. Quoniam quis in nubibus æquabitur Domino : similis erit Deo in filiis Dei ?
8. Deus, qui glorificatur in consilio sanctorum : magnus et terribilis super omnes qui in circuitu ejus sunt.
9. Domine Deus virtutum quis similis tibi? potens es Domine, et veritas tua in circuitu tuo.
10. Tu dominaris potestati maris : motum autem fluctuum ejus tu mitigas.
11. Tu humiliasti sicut vulneratum, superbum : in brachio virtutis tuæ dispersisti inimicos tuos.
12. [b] Tui sunt cœli, et tua est terra, orbem

2. Cantaré eternamente las misericordias del Señor.
Anunciaré tu verdad por mi boca de generacion en generacion [1].
3. Porque dijiste [2] : La misericordia será edificada para siempre en los cielos : será apoyada tu verdad en ellos.
4. Tengo hecha alianza con mis escogidos [3], juré á David mi siervo :
5. Para siempre apoyaré [4] tu linaje.
Y edificaré tu trono [5] de generacion en generacion.
6. Los cielos celebrarán, Señor, tus maravillas : y tambien tu verdad en la Iglesia de los santos [6].
7. Porque ¿ quién en las nubes se igualará [7] con el Señor? ¿ quién entre los hijos de Dios [8] será semejante á Dios?
8. Dios, que es glorificado en el consejo [9] de los santos : grande y terrible sobre todos los que están á su rededor [10].
9. Señor Dios de los poderíos, ¿ quién es semejante [11] á tí ? poderoso eres, Señor, y tu verdad á tu rededor.
10. Tú dominas sobre el poder del mar : y tú amansas el movimiento de sus ondas.
11. Tú humillaste al soberbio [12], como á un herido : con el brazo de tu poder esparciste á tus enemigos.
12. Tuyos son los cielos, y tuya es la tierra,

males, que habian de venir sobre él, manifestando el ardiente deseo, que tenia de que la verdad de las promesas, que el Señor le tenia hechas, fuese cumplida en la persona del Mesías. Añaden, que David lo dió á Ethán, como á uno de los primeros músicos de su corte, para que lo pusiese en música, y lo cantase. Véase el título del *Salm.* xxxi.

1 Por medio de mis Salmos, en los cuales, como si estuviera vivo, exhorta á todos á reconocer con él, cuan lleno está Dios de misericordia, y *verdad*, ó fidelidad en cumplir sus promesas.

2 El Hebréo : *Porque dije.* Porque vos habeis dicho : Que la misericordia, que quereis usar con vuestro pueblo, se levantará como un edificio en los cielos ; y que se verá allí sólidamente establecida vuestra verdad en el cumplimiento de lo que teneis prometido. Ferrar. *En cielos confirmarás tu verdad.*

3 Hice alianza con los que escogí de mi pueblo, como Abrahám, Isaac, y Jacob. *Genes.* xxii, 18. El Hebréo : *Con mi escogido*, ó con el que yo escogí, que es David, como despues explica. Ferrar. *Tajé firmamento á mi escogido.* Véase el ii *de los Reyes* vii, 12.

4 El verbo *præparo,* en muchos lugares de este Salmo, y aun de otros, significa *apoyar*, *establecer,* y *hacer firme una cosa.* En el Hebréo es אכין, de כוך, y de aquí מכון, *la basa.* Genebrardo.

5 Haré firme tu trono por toda la eternidad. *Cuyo reino no tendrá fin*, decimos en el símbolo de los Apóstoles. Estas promesas se habian de cumplir á la letra en la persona del Mesías, que es Jesucristo, descendiente de David.

6 En vista de unas promesas tan claras como estas, ¿ quién habrá en los cielos, que no publique, Señor, vuestras maravillas ? ¿ Y cómo la congregacion toda de los santos, al ver vuestra fidelidad, llena de admiracion, podrá dejar de entonaros cánticos de alabanzas, y decir, etc. *Etenim* esta aquí puesto por *etiam*, ó por *sed et,* que es lo que significa la palabra את del original. *Ps.* lxxxii, 9.

7 *En las nubes,* esto es, en los cielos. MS. A. *Será eguado.*

8 Los mismos Ángeles. Job ii, 1. Ferrar. *En compañas de Angeles.*

9 En la congregacion, ó senado de los Ángeles.

10 Los Ángeles, que están acompañándole, y sirviéndole.

11 MS. A. *Semejable.*

12 Vos, con la misma facilidad, que cae en tierra un hombre herido de mortal saeta, sumergisteis en lo profundo de las aguas al soberbio Pharaón, y señalásteis el poder de vuestro brazo, arruinando á todos vuestros enemigos. En el Hebréo se lee רהב *Rahàb*, ó al Egipcio. Véase el *Psalm.* lxxxvi, 4. *Con el brazo de tu poder*, es hebraismo, y equivale á *con tu brazo poderoso.*

a II Reg. vii, 12. — *b* Genes. ii, 1.

terræ, et plenitudinem ejus tu fundasti :

13. Aquilonem et mare tu creasti.
Thabor et Hermon in nomine tuo exultabunt :
14. Tuum brachium cum potentia.
Firmetur manus tua, et exaltetur dextera tua :
15. Justitia et judicium præparatio sedis tuæ.
Misericordia et veritas præcedent faciem tuam :
16. Beatus populus, qui scit jubilationem.

Domine, in lumine vultûs tui ambulabunt,
17. Et in nomine tuo exultabunt totâ die : et in justitia tua exaltabuntur.
18. Quoniam gloria virtutis eorum tu es : et in beneplacito tuo exaltabitur cornu nostrum.
19. Quia Domini est assumptio nostra, et Sancti Israël regis nostri.
20. Tunc locutus es in visione sanctis tuis, et dixisti : Posui adjutorium in potente : et exaltavi electum de plebe mea.

21. [a] Inveni David servum meum : oleo sancto meo unxi eum.

la redondez de la tierra [1], y cuanto contiene tú lo cimentaste :
13. El Aquilon y el mar [2] tú los criaste.
El Thabór y el Hermón [3] en tu nombre saltarán de contento :
14. Tu brazo está con poder [4].
Afirmada sea tu mano, y ensalzada tu diestra.

15. Justicia y equidad el apoyo de tu trono.

Misericordia y verdad irán delante de tu rostro :
16. Bienaventurado el pueblo, que sabe cantarte alegremente [5].
Señor, en la lumbre de tu rostro andarán [6],
17. Y en tu nombre se regocijarán todo dia : y en tu justicia serán ensalzados.
18. Porque tú eres la gloria de su poder : y por tu buena voluntad [7] será ensalzada nuestra fuerza.
19. Porque nos ha tomado por suyos el Señor, y el Santo [8] de Israél, nuestro rey.
20. Entonces hablaste en vision [9] á tus santos, y dijiste [10] : Yo he puesto el socorro en un poderoso, y he ensalzado á un escogido de mi pueblo [11].
21. Hallé [12] á David mi siervo : con mi santo óleo le ungí.

1 Ferrar. *Mundo, y su henchimiento, tú los acimentaste.*
2 El viento de la mar, ó de Mediodia. En la distincion de las diversas regiones del mundo, que hacian los Hebréos, esta palabra señala ordinariamente la parte occidental en atencion al mar Mediterráneo, que es occidental respecto de la Palestina; pero en este lugar parece que debe entenderse el Mediodia, por relacion al mar Rojo, ó al Océano, que le son meridionales. *Salmo* cvi, 3.
3 Algunos creen, que aquí se continua la descripcion de los otros puntos cardinales del mundo, esto es, el Oriente, y el Occidente; por cuanto esta era la situacion de los montes Thabór y Hermón respecto de Jerusalém, á los cuales por prosopopeya se les atribuye un movimiento de alegría y gratitud hácia su Criador. Otros piensan, que se hace alusion á las victorias, que consiguieron los Israelitas en ellos en tiempo de Josué, y despues en el de los Jueces. Josué xi, 17; xii, 1; *Judic.* iv, 14, 15. Y otros los refieren á las maravillas, que obró en ellos Jesucristo Hijo de Dios, haciendo brillar sobre el uno de ellos la gloria de su Divinidad en su Transfiguracion maravillosa; y sobre el otro su omnipotencia en la multiplicacion prodigiosa de cinco panes y dos peces.
4 Ferrar. *A ti brazo con barragania.*
5 Ferrar. *Sabientes aublacion.* Misericordia y verdad, las reglas soberanas, que seguis en vuestros juicios. ¡Ó dichosos aquellos, que reconociendo estos vuestros grandes atributos, solamente en vos saben poner toda su confianza y alegría! Puede esto ser alusivo á la manera, con que el pueblo entró en Jerichó, y se hizo dueño de esta ciudad. *Jos.* vi, 20.
6 No perdiendo de vista á su Dios, con cuya luz, guia y proteccion caminarán seguramente en todos los pasos que den.
7 No por nuestros méritos, sino solamente por tu buena voluntad, amor y misericordia.
8 Muchos profetas llaman á Dios Santo de Israél, porque solo él debia ser santificado, y adorado por su pueblo, y solo él queria reinar en Israél.
9 Ferrar. *Hablaste con profecía.*
10 Á Samuél, á Gad, y á Nathán. El Hebréo lo lee en singular, *á tu pio, á tu misericordioso*, cuyo nombre se da á Samuél.
11 Mas permitid, Dios mio, que de nuevo os traiga á la memoria las promesas, que hicisteis, cuando apareciéndoos á vuestros siervos los profetas, les dijisteis : Yo he puesto la defensa de mi pueblo en un hombre fuerte y poderoso; y he levantado hasta el trono al que he escogido de enmedio de mi pueblo.
12 Este es un lenguaje humano, de que Dios se sirve para dar á entender, que la encarnacion del Hijo de Dios, figurada en la uncion de David su siervo, fué una obra del todo divina, y como la primera de todas las de la sabiduría, y caridad de Dios. Por donde se demuestra, que en todo esto David solo es figura, y Jesucristo el verdadero objeto de estas promesas.

a I Reg. xvi, 1, 12. Act. xiii, 22.

22. Manus enim mea auxiliabitur ei : et brachium meum confortabit eum.
23. Nihil proficiet inimicus in eo, et filius iniquitatis non apponet nocere ei.
24. Et concidam à facie ipsius inimicos ejus : et odientes eum in fugam convertam.
25. Et veritas mea, et misericordia mea cum ipso : et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.
26. Et ponam in mari manum ejus : et in fluminibus dexteram ejus.
27. Ipse invocabit me : Pater meus es tu : Deus meus, et susceptor salutis meæ :
28. Et ego primogenitum ponam illum excelsum præ regibus terræ.
29. In æternum servabo illi misericordiam meam : et testamentum meum fidele ipsi.
30. Et ponam in sæculum sæculi semen ejus : et thronum ejus sicut dies cœli.
31. Si autem dereliquerint filii ejus legem meam : et in judiciis meis non ambulaverint :
32. Si justitias meas profanaverint : et mandata mea non custodierint :
33. Visitabo in virga iniquitates eorum : et in verberibus peccata eorum.
34. Misericordiam autem meam non dispergam ab eo : neque nocebo in veritate mea :
35. Neque profanabo testamentum meum : et quæ procedunt de labiis meis non faciam irrita.
36. Semel juravi in sancto meo, si David mentiar.
37. Semen ejus in æternum manebit.

22. Porque mi mano le socorrerá : y mi brazo le confortará.
23. Nada adelantará el enemigo en él, y el hijo de iniquidad [1] no podrá mas hacerle daño.
24. Y acuchillaré delante de él á sus enemigos : y á los que le aborrecen los pondré en fuga.
25. Y mi verdad, y mi misericordia serán con él : y en mi nombre [2] será ensalzada su fuerza.
26. Y extenderé su mano sobre el mar : y su diestra sobre los rios [3].
27. Él me invocará : Tú eres mi Padre : Dios mio, y amparador de mi salud [4].
28. Y yo lo estableceré por primogénito [5] excelso sobre los reyes de la tierra.
29. Eternamente le guardaré mi misericordia : y mi alianza será estable con él [6].
30. Y haré que su linaje subsista por todos los siglos : y su trono como los dias del cielo [7].
31. Mas si sus hijos abandonaren mi ley : y no anduvieren en mis preceptos :
32. Si violaren [8] mis justicias : y no guardaren mis mandamientos :
33. Visitaré con vara sus maldades : y con azotes sus pecados.
34. Mas no esparciré de él mi misericordia : ni le perjudicaré en mi verdad [9] :
35. Ni violaré mi alianza : ni haré vanas las promesas que salen de mis labios.

36. Una vez juré por mi santidad [10], no mentiré á David :
37. Su linaje permanecerá eternamente.

1 Ferrar. *Hijo de tortura no lo quebrantará.* MS. A. *No aporná de nosirle.* Es un idiotismo hebréo : el hijo de la *iniquidad*, por el hombre malvado.
2 El nombre de Dios no es otra cosa, que el mismo Dios, como ya hemos notado en otros lugares, y es como si dijera : Yo mismo seré el autor y principio de su elevacion.
3 Aunque en algun modo puede explicarse del imperio de David, y de Salomón, que se extendia desde el Mediterranéo hasta el Euphrates, se debe entender principalmente del de Jesucristo, cuyo Evangelio habia de ser anunciado por todo el mundo, y guardarse su ley en todo él.
4 Ferrar. *Y fuerte de mi salvacion.* Él me invocará; esto es, Jesucristo dirá : En cuanto á la Divinidad : Tú eres mi Padre; en cuanto á la Humanidad : Tú eres mi Dios. Cristo, por razon de su Divinidad es el Unigénito del Padre : como Hombre, y en cuanto es Cabeza de la Iglesia, y de todos los predestinados, se llama en varios lugares de la Escritura el Primogénito.
5 Ferrar. *Mayoral.* La palabra *primogénito* muchas veces no significa otra cosa, que el hijo mas amado. Véase á Jeremías, hablando de Ephraím, *cap.* xxxi, 9. Todas estas expresiones solo se verificaron en Jesucristo, segun toda la extension de su sentido.
6 La alianza antigua era temporal, la nueva es estable y eterna; y esta se hizo por medio de Jesucristo, y no de David.
7 Mientras duraren los cielos. La estirpe de David, ni reina sobre la tierra, ni casi es conocida en el mundo, por haber faltado muchos siglos ha; pero la posteridad espiritual de Cristo vive siempre, y su reino no tendrá fin. Luc. i, 33.
8 MS. A. *Descomulgaren.*
9 No quitaré de él mi misericordia, ni le agraviaré faltando á mi verdad. El Hebréo : *Ni engañaré*, faltaré, *en mi verdad*, en la palabra, que le tengo dada, de que de él nacerá el Mesías. Esta es una palabra ó promesa de Dios absoluta, la cual ha de tener su cumplimiento y efecto, sin que puedan impedirlo los pecados de los hombres : antes estos mismos excitarán mas vivamente la misericordia del Señor. Lo que convence contra los Hebréos, que ha venido ya el Mesías, habiéndose pasado todas las épocas é indicios, que señala la Escritura.
10 El Hebréo : *Por mi santidad*, por mi mismo. Amós iv, 2. Paul. *ad Hebr.* iv, 13. *Si*, en lugar de *non, nullo modo. No mentire*, esto es, no faltaré á mi palabra, que he dado á David.

38. Et [a] thronus ejus sicut sol in conspectu meo, et sicut luna perfecta in æternum : et testis in cœlo fidelis.
39. Tu verò repulisti et despexisti : distulisti Christum tuum.
40. Evertisti testamentum servi tui : profanasti in terra sanctuarium ejus.
41. Destruxisti omnes sepes ejus : posuisti firmamentum ejus formidinem.
42. Diripuerunt eum omnes transeuntes viam : factus est opprobrium vicinis suis.
43. Exaltasti dexteram deprimentium eum: lætificasti omnes inimicos ejus.
44. Avertisti adjutorium gladii ejus : et non es auxiliatus ei in bello.
45. Destruxisti eum ab emundatione : et sedem ejus in terram collisisti.
46. Minorasti dies temporis ejus : perfudisti eum confusione.
47. Usquequo Domine avertis in finem : exardescet sicut ignis ira tua?

38. Y su trono será para siempre como el sol delante de mí, y como la luna llena : y como el testigo fiel en el cielo [1].
39. Mas tú desechaste y despreciaste [2] : alejaste á tu Cristo [3].
40. Has volcado la alianza de tu siervo : has echado por tierra su santuario [4].
41. Has destruido todos sus vallados [5] : has puesto el miedo en su fortaleza.
42. Le robaron todos los que pasaban por el camino : llegó á ser el oprobio de sus vecinos.
43. Ensalzaste la diestra de los que le abatian: alegraste á todos sus enemigos [6].
44. Apartaste el socorro de su espada [7] : y no le socorriste en la guerra.
45. Le despojaste de su limpieza [8]: y estrellaste contra la tierra su trono.
46. Minoraste los dias de su tiempo [9] : lo cubriste de ignominia.
47. ¿Hasta cuándo Señor te apartarás para siempre : se encenderá como fuego tu ira [10]?

1 Y su trono eternamente brillará como el sol, y como la luna cuando está llena, y como el arco iris, que atestigua en el cielo mi eterna paz con la tierra. Este es el sentido, que ofrece el contexto; y se determina mas por la version de los LXX, en donde el *testis* tiene artículo.

2 MS. A. *Reprocheste.* Estas son, Señor, vuestras promesas; pero ahora con grande dolor de mi alma veo á un rey descendiente de aquel, á quien las hicísteis, enteramente desechado, y abandonado de vos. El Hebréo : *Te has airado con tu Ungido.*

3 Desde el v. 37 hasta el 49, declara el Profeta, que estas magníficas promesas, que se han indicado en la primera parte del Salmo, no se cumplirian en el reino terreno de David, y que ellas tenian un objeto mas sublime. Que este trono material de David debia interrumpirse en la cautividad de Babylonia, y cesar del todo, cuando viniese el Mesías, como en efecto habia ya faltado en tiempo de Jesucristo, confesándolo así toda la nacion : *No tenemos rey, sino al Cesar.* Declara tambien, que el mismo Jesucristo por haber tomado sobre sí los pecados de los hombres para expiarlos, seria objeto de la ira del Padre, quien lo entregaria á toda suerte de tormentos, y aun á la muerte mas afrentosa y amarga. Y á esto miran directamente las expresiones del Profeta en estos versículos. S. JERÓNIMO.

4 Parece, Señor, que has revocado y anulado el pacto, que hiciste con tu siervo, de la perpetuidad del cetro real en su linaje. Por santuario segun el texto Hebréo se entiende la *diadema.* Y la FERRAR. *Su corona.* Parece, Dios mio, que quereis romper la alianza, que teneis concertada con vuestro siervo, pues de este modo permitis, que se vean echadas por tierra, y pisadas las sagradas insignias de su dignidad, que para el rey son como *santuario,* ó *santificacion* de él. La palabra hebréa *nezer*, que los LXX traducen ἁγίασμα, esto es, santidad, ó santificacion, y la Vulgata *Santuario,* propiamente significa la *diadema real,* por la cual son los reyes *santificados*, esto es, *separados*, como nazarenos, y entresacados de los demás del pueblo para ser consagrados y elevados á la dignidad real. JANSENIO DE GANTE.

5 El Profeta compara aquí á Israél con una viña, ó con una fortaleza, que despojada de todas sus defensas, queda expuesta al robo, pillaje, é insulto de todos los vecinos y pasajeros. FERRAR. *Aportillaste todos sus vallados : pusiste sus encastilladuras quebranto.* Lo que la Vulgata llama *fortaleza*, significa las *ciudadelas* y presidios, ó municiones, y castillos para la defensa : los cuales destruidos ya, ó quebrantados, causaban horror y espanto.

6 Y como si esto no fuera bastante, habeis ensalzado el poder de los que concurren á oprimir al príncipe afligido; y habeis dado á todos sus enemigos la satisfaccion de verle así abatido.

7 FERRAR. *Embotaste agudeza de su espada.* Ó hiciste, que volviesen atrás las tropas auxiliares que le habian venido.

8 La *limpieza* entienden unos por el aseo, esplendor, y ornamentos de la dignidad real. Otros por el *santuario, y sacerdocio :* en el cual, y por el cual eran purificados los Judíos de sus pecados y manchas legales; como si dijera : Hiciste, que cesase de tu pueblo la dignidad sacerdotal, y la real : que ni hubiese sacerdote, ni rey : ni uso de religion, ni gobierno de rey. Parece que habla David en persona del pueblo cautivo en Babylonia, adonde fueron llevados cautivos los reyes Jechonías, y Sedecías : aunque en alegoría profética se entienda esto de los trabajos del Mesías JESUS.

9 Acortaste. El Hebréo : ימי עלומיו הקצרת, *abreviaste los dias de sus juventudes.*

10 ¿Hasta cuándo mostrarás, que nos has abandonado para siempre?

a II Reg. VII, 16.

48. Memorare quæ mea substantia : numquid enim vanè constituisti omnes filios hominum?
49. Quis est homo, qui vivet, et non videbit mortem : eruet animam suam de manu inferi?
50. Ubi sunt misericordiæ tuæ antiquæ Domine, [a] sicut jurasti David in veritate tua?
51. Memor esto Domine opprobrii servorum tuorum (quod continui in sinu meo) multarum gentium.
52. Quod exprobraverunt inimici tui Domine, quod exprobraverunt commutationem Christi tui.
53. Benedictus Dominus in æternum : fiat, fiat.

48. Acuérdate cual es mi subsistencia [1] : ¿pues qué acaso criaste en vano [2] todos los hijos de los hombres?
49. ¿Quién es el hombre, que vivirá, y no verá la muerte : que librará su alma [3] del poder del infierno?
50. ¿En dónde están tus antiguas misericordias, Señor, como juraste á David por tu verdad?
51. Acuérdate, Señor, del oprobio de tus siervos, que, de muchas naciones, he guardado en mi seno [4].
52. Con que han zaherido tus enemigos, Señor, con que han zaherido el contracambio [5] de tu Cristo.
53. Bendito sea el Señor para siempre : así sea, así sea [6].

SALMO LXXXIX.

El Salmista representa al Señor la flaqueza del hombre, y la brevedad de su vida, é implora la divina misericordia sobre su pueblo.

1. *Oratio Moysi hominis Dei.*

Domine, refugium factus es nobis, à generatione in generationem.
2. Priusquàm montes fierent, aut formare-

1. *Oracion de Moysés hombre de Dios* [7].

Señor, tú has sido nuestro refugio [8], de generacion en generacion.
2. Antes que los montes fuesen hechos, ó for-

1 El Hebréo : זכר־אני מה־חלד, *acuerdate cuanto sea mi tiempo.* Cuan corta es nuestra vida, y que por eso conviene, que experimentemos tu bondad, siquiera esto poquito que vivimos en este mundo.

2 Como si dijera : Todas estas consideraciones os han de mover, Señor, á que os compadezcais de nosotros. Puede tambien interpretarse en otro sentido : El hombre es frágil y miserable, aparece y desaparece en un momento : y así se creerá, *que en vano habeis criado á los hijos de los hombres*, si conforme á vuestras promesas, no les enviais el divino Salvador, para librarlos del imperio de la muerte. Esta exposicion une bien con el versículo siguiente. ¿Pues qué se ha hecho, Señor, esta misericordia? ¿Qué es del cumplimiento de la promesa, que hicísteis en otro tiempo á David vuestro siervo, asegurándole con juramento, que de su linaje habia de nacer el Redentor de los hombres?

3 ¿Qué hombre puede libertarse de la muerte y del sepulcro por sí mismo, y sin el socorro milagroso del Redentor y Libertador del hombre?

4 Acuérdate de los oprobios de muchas gentes contra tus siervos, que llevo impresos y clavados en mi pecho.

5 En los LXX se lee la voz ἀντάλλαγμα, que significa *permuta, recompensa, contracambio;* como si dijera : ¿Qué es lo que nos darás en contracambio de tantas promesas, si se ha de destruir el reino de tu siervo como continuamente nos están dando en rostro tus mismos enemigos, diciendo : Cuanto valdrá él, y las promesas hechas acerca de él, cuando tanto tarda en venir? El Hebréo ofrece tambien una imágen muy viva y brillante : *Tus enemigos nos dan en rostro con los pasos de tu Ungido*, dando á entender en esto, segun explica TIRINO, que tarda mucho, y sin duda no puede venir, porque está cojo. Otros lo exponen de este otro modo : Que habeis mudado de pensamiento por lo que mira á vuestro Cristo, ó Ungido, y que no le concederéis el socorro, que le teneis prometido.

6 Cierra el Salmo David como lo empezó, aunque algunos sin fundamento han dicho, que este versículo no pertenece al Salmo, sino que es una nota que solian añadir al fin de cada uno de los Libros del Salterio. Aquí da fin el Libro tercero de los Salmos segun la division de los Hebréos.

7 Muchos de los Padres antiguos, y de los Expositores modernos, creen que este Salmo es obra de Moysés; añadiéndose en el Caldeo, que lo compuso cuando los hijos de Israél pecaron en el desierto. Aquí es llamado *hombre de Dios,* porque fué ministro del Testamento antiguo, y profeta de las cosas del nuevo. *Hebr.* III, 5. Otros opinan, que es de David, y que introduce á Moysés hablando con Dios, é implorando la divina misericordia á favor de su pueblo.

8 El Hebréo : *Morada fuiste tú á nos;* fuiste para nosotros como un lugar de segura morada y de asilo, todo el tiempo que nosotros, y nuestros padres anduvimos peregrinando por tierras extrañas. *Genes.* XV, 13.

a II Reg. VII, 11.

tur terra, et orbis : a sæculo et usque in sæculum tu es Deus.

3. Ne avertas hominem in humilitatem : et dixisti : Convertimini filii hominum.

4. Quoniam mille anni ante oculos tuos, tanquam dies hesterna, quæ præteriit ;

Et custodia in nocte,

5. Quæ pro nihilo habentur, eorum anni erunt.

6. Manè sicut herba transeat, manè floreat, et transeat : vesperè decidat, induret, et arescat.

7. Quia defecimus in ira tua : et in furore tuo turbati sumus.

8. Posuisti iniquitates nostras in conspectu tuo : sæculum nostrum in illuminatione vultûs tui.

9. Quoniam omnes dies nostri defecerunt : et in ira tua defecimus.

Anni nostri sicut aranea meditabuntur :

10. [a] Dies annorum nostrorum in ipsis, septuaginta anni.

Si autem in potentatibus octoginta anni : et ampliùs eorum, labor et dolor.

mada la tierra, y su redondez : desde siglo [1], y hasta siglo tú eres Dios [2].

3. No reduzcas al hombre al abatimiento [3] : pues dijiste : Convertíos, hijos de los hombres.

4. Porque mil años delante de tus ojos [4], son como el dia de ayer, que pasó :

Y como centinela en la noche [5],

5. Cosas que por nada son reputadas, así serán los años de ellos [6].

6. Por la mañana pasará como la yerba, á la mañana florecerá, y pasará : á la tarde caerá, se endurecerá, y se secará.

7. Porque hemos desfallecido con tu ira : y con tu furor hemos sido turbados.

8. Has puesto nuestras maldades delante de ti : nuestro siglo [7] en la iluminacion de tu rostro.

9. Porque todos nuestros dias desfallecieron : y hemos desfallecido por tu ira [8].

Nuestros años como tela de araña serán considerados [9] :

10. Los dias de nuestra vida son en sí [10] setenta años.

Y si es en los mas robustos [11], ochenta años : y lo que pasa de estos [12], trabajo y dolor.

1 Por toda la eternidad. FERRAR. *De siempre, y hasta siempre.*

2 Y por esto nosotros, desdichados, y de poca duracion, recurrimos á vos, ó Dios eterno, como á fuente de nuestra vida, para que ya que no podemos evitar la muerte temporal, usando de vuestro poder y clemencia, nos libreis de la eterna.

3 Diciendo tú, ó Señor, á los hombres que se conviertan, y vuelvan en sí; no los reduzcas, en la brevedad de su vida, á tantas calamidades y trabajos, que agobiados de su peso, no piensen seriamente en levantarse de sus yerros, y caminar á ti por el camino de la penitencia. El Hebréo ofrece otro sentido, que puede unirse muy bien con lo que precede, y con lo que se sigue : *Haces volver al hombre en polvo;* y dices : *Volveos, hijos de los hombres* al principio de donde salisteis. Esto es, ejecutas irrevocablemente sobre todos los hombres la sentencia, que pronunciaste contra ellos, de que se convertirian en la tierra de donde fueron formados. *Eccli.* XII, 9. Y así por muchos años que vivan en el mundo, aunque fueran mil, comparados estos con tu eternidad, son como el dia de ayer que pasó, ó como tres horas de centinela ya pasadas, que todo ello es nada ya. Por tanto, Señor, te ruego, que no descargues sobre nosotros nuevas calamidades y males : que hartos tenemos á cuestas por nuestros pecados, y por la miserable condicion de esta vida mortal.

4 Considera la corta duracion de nuestra vida; pues comparada esta con la eternidad de la vuestra, mil años en vuestra presencia no merecen mayor aprecio que el dia de ayer, que ya pasó.

5 Alude á los cuatro centinelas militares, que velaban de noche, cada una por tres horas.

6 El Hebréo : *Los inundas,* ó los haces pasar como una nube llena de aguas : como *sueño serán.* Otros lo interpretan : *Los arrebataste; como sueno serán : á la mañana, como la yerba pasará. A la mañana florecerá, y se renovará, á la tarde sera cortada, y se secará.*

7 Los vicios de *nuestro sigio,* ó vida. Es repeticion del primer hemistiquio. FERRAR. *Nuestros errores á la luminaria de tus fazes.* El Hebréo en lugar de *sæculum,* צלמנו, lee : *Nuestros* pecados *ocultos,* nuestros mas escondidos pensamientos, el tiempo de nuestra vida. ¿Y cuál será nuestra turbacion, al ver que llenos de indignaciones poneis muy de asiento á examinar atentamente nuestras maldades, y á pedirnos estrecha cuenta de todas las acciones, y pensamientos de nuestra vida?

8 El Hebréo : *Porque todos nuestros años declinan á causa de tu ira : hemos pasado nuestros años* tan presto, *como* pasa *una palabra.* Los *dias de nuestros años en sí son setenta años.*

9 MS. A. *Serán mesurados.* Nuestros años son considerados semejantes á la frágil tela de una araña, que la hace con tanto afan, desentrañándose por hacerla, y á veces muriéndose antes de acabarla.

10 *Dies annorum,* etc. de la Vulgata equivale á *in diebus ipsis annorum nostrorum sunt septuaginta anni;* y porque este es el curso ordinario de la vida del hombre, y regularmente son pocos los que pasan á una edad mas avanzada.

11 FERRAR. *Y sí en valentías :* esto es, en los hombres de complexion robusta, y vigorosa.

12 FERRAR. *Y su fortaleza.* El Hebréo : *Y la flor de estos, afan y trabajo;* y aun la misma juventud está llena de afanes y de trabajos.

a Eccli. XVIII, 8.

Quoniam supervenit mansuetudo, et corripiemur.

11. Quis novit potestatem iræ tuæ : et præ timore tuo iram tuam dinumerare?

12. Dexteram tuam sic notam fac : et eruditos corde in sapientia.

13. Convertere Domine usquequo? et deprecabilis esto super servos tuos.

14. Repleti sumus manè misericordiâ tuâ : et exultavimus, et delectati sumus omnibus diebus nostris.

15. Lætati sumus pro diebus, quibus nos humiliasti : annis quibus vidimus mala.

16. Respice in servos tuos, et in opera tua : et dirige filios eorum.

17. Et sit splendor Domini Dei nostri super nos, et opera manuum nostrarum dirige super nos : et opus manuum nostrarum dirige.

Porque sobrevino mansedumbre, y seremos arrebatados [1].

11. ¿Quién sabe la fortaleza de tu ira : y numerarla á causa de temor [2] á tí?

12. Y así haz que sea conocida [3] tu diestra : y los eruditos de corazon con sabiduria.

13. Vuélvete, Señor, ¿hasta cuándo [4]? y sé exorable para tus siervos [5].

14. Hemos sido colmados de tu misericordia desde la mañana [6] : y nos hemos regocijado, y deleitado en todos nuestros dias.

15. Nos hemos alegrado por los dias, que nos humillaste : por los años, en que vimos males.

16. Pon los ojos en tus siervos, y en tus obras y gobierna los hijos de ellos [7].

17. Y sea el resplandor [8] del Señor nuestro Dios sobre nosotros, y gobierna las obras de nuestras manos sobre nosotros : y gobierna la obra de nuestras manos [9].

SALMO XC.

Exhorta el Salmista á poner toda nuestra confianza en el Señor; porque están libres de todo riesgo aquellos, que Dios toma por su cuenta.

Laus Cantici David.

1. Qui habitat in adjutorio Altissimi, in protectione Dei cœli commorabitur.

2. Dicet Domino : Susceptor meus es tu, et

Alabanza de Cántico á David [10].

1. El que habita en el socorro [11] del Altisimo, morará en la proteccion del Dios del cielo.

2. Dirá al Señor : Amparador mio eres tú,

1 FERRAR. *Porque se tajó presto, y abolamos.* No solemos, Señor, pasar de ochenta años, porque viene sobre nosotros tu suave misericordia, y nos saca de este mundo, librándonos de los achaques y miserias de la edad decrépita, que no tiene tanto de vida, como de continua muerte. Otros lo interpretan así : *Seremos corregidos, ó amonestados* con males temporales, que nos harán abrir los ojos, para que nos libremos de las penas eternas.

2 Del Hebréo se puede tomar alguna luz, para poder ver y caminar en este lugar obscuro. *Y como tu temor, tu ira;* esto es, y el temor que te debiamos tener, debia ser no menor que tu ira. Ó tambien : ¿Quién conoce tu indignacion, segun que debes ser temido? Pero el trabajo está, en que conociendo el hombre la brevedad de sus dias, y debiendo temblar al acercarse el juicio de Dios por la muerte; esto no obstante es tan grande su estupidez, que no piensa en su último fin, ni saca preceptos útiles y sólidos de estas consideraciones, para encaminar bien su vida. Solo Dios puede obrar esto en él por medio de su Espíritu; y esto es lo que se le pide en los versículos siguientes.

3 El poder, la valentía de tu diestra : el rigor con que puedes castigar nuestros delitos. El Hebréo : *Para contar nuestros dias haznos saber así, y traeremos al corazon sabiduría.* Haz que conozcamos, y discernamos los verdaderos profetas y doctores, de los falsos y engañadores.

4 MS. A. *Y sey rrogable.* Vuélvete, Señor, á mirarnos, y muéstratenos propicio. ¿Hasta cuándo te has de mostrar airado con tus siervos?

5 ¿Hasta cuándo nos affigirás?

6 En lo que se hace alusion al maná, que caia todas las mañanas en el desierto. FERRAR. *Hártanos.*

7 Volved los ojos siquiera á nuestros padres, que fueron vuestros siervos, en cuyo favor tanto señalásteis las obras de vuestro poder; y esta memoria valga, para que vos sirvais de guia y de conductor á sus infelices hijos, hasta que lleguen ellos á la deseada tierra de promision.

8 FERRAR. *Fermosura.*

9 Venga sobre nosotros la luz del Señor nuestro Dios, y nunca nos falte su asistencia. Dirigid, Señor, todas nuestras obras y palabras al único fin de saber amaros, para que no cometamos cosa, que nos pueda apartar de vuestro amor. Esta es una excelente oracion, que usa la Iglesia todos los dias, para que por ella acertemos nosotros á ofrecernos á Dios con todas nuestras obras.

10 Este título no se halla en el Hebréo; pero se lee en los LXX, y en algunos MSS. griegos. Algunos atribuyen este Salmo á Moysés, como el que precede; pero mas comunmente se cree, que fué DAVID el que lo compuso, y encomendó á la posteridad como un cántico moral.

11 El Hebréo : *En el escondedero,* bajo la proteccion. *Morará :* el Hebréo lee *pernoctará.* El que tiene á Dios por su ayudador, estará seguro y reposado en su proteccion.

refugium meum : Deus meus sperabo in eum.

3. Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium, et à verbo aspero.

4. Scapulis suis obumbrabit tibi : et sub pennis ejus sperabis.

5. Scuto circumdabit te veritas ejus : non timebis à timore nocturno,

6. A sagitta volante in die, à negotio perambulante in tenebris : ab incursu, et dæmonio meridiano.

7. Cadent à latere tuo mille, et decem millia à dextris tuis : ad te autem non appropinquabit.

8. Verumtamen oculis tuis considerabis : et retributionem peccatorum videbis.

9. Quoniam tu es Domine spes mea : Altissimum posuisti refugium tuum.

10. Non accedet ad te malum : et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

11. [a] Quoniam Angelis suis mandavit de te : ut custodiant te in omnibus viis tuis.

12. In manibus portabunt te : ne fortè offendas ad lapidem pedem tuum.

13. Super aspidem, et basiliscum ambulabis : et conculcabis leonem et draconem.

y refugio mio [1] : mi Dios, en él esperaré.

3. Porque él me libró del lazo de los cazadores [2], y de palabra áspera [3].

4. Con sus espaldas te hará sombra : y bajo de sus alas esperarás [4].

5. Con escudo te cercará su verdad [5] : no tendrás temor de espanto nocturno,

6. De saeta voladora entre dia, de ninguna cosa que ande en tinieblas [6] : de asalto, ni de demonio de mediodia [7].

7. Caerán mil á tu lado [8], y diez mil á tu diestra [9] : mas á tí no se acercará.

8. Ciertamente con tus ojos mirarás [10] : y verás la recompensa de los pecadores.

9. Porque tú eres, Señor, mi esperanza : has puesto por refugio tuyo al Altísimo [11].

10. No se llegará á tí mal : ni se acercará azote á tu habitacion.

11. Porque mandó á sus Ángeles acerca de tí [12] : que te guarden en todos tus caminos.

12. Te llevarán en sus manos : para que acaso tu pié no tropiece en piedra [13].

13. Sobre el áspid, y el basilisco andarás : y pisarás al leon y al dragon [14].

1 El Hebréo : *Esperanza mia, y fortaleza mia.*

2 MS. A. *De los venadores.* De los que andaban á caza de mi, como si fuera una fiera.

3 *Palabra áspera :* es idiotismo hebréo, y significa *negocio adverso,* como *calúmnia, muerte alevosa, peste,* ó cualquiera otro mal ; porque el *verbum* latino equivale á *negotium.* Algunos trasladan la palabra hebrea דבר, *peste,* mortandad ; *le librará de peste, de quebrantamientos,* esto es, de peste, que todo lo quebranta y asuela.

4 Por tanto si quieres vivir en seguridad, y sin el menor rezelo, pon en él toda tu confianza ; y vive cierto de que te protegerá, y cubrirá con la sombra de sus alas, sin que jamás puedan quedar vanos ó defraudados tus buenos deseos.

5 El Hebréo : *Pavés y rodela es su verdad.*

6 Aunque los LXX trasladaron la palabra hebréa דבר, *negotium ;* esto no obstante muchos la trasladan *peste* ó *pestilencia,* y exponen todo este lugar : *y de peste que anda en tinieblas,* de las causas ocultas é inciertas, de que se origina la peste, y que por esta razon es mas dificil de remediarse.

7 MS. A. *De contracorrimiento.* El Hebréo : *Ni de mortandad* ó exterminio, que destruya *en el mediodía.* El Caldeo : *No temerás á los demonios que andan de noche,* ni á la saeta del ángel de muerte, que tira de dia, ni á la muerte que anda en las tinieblas, ni á la caterva de demonios salteadores á mediodía. El sentido de este lugar es : que si tienes á Dios por protector, no tienes que temer ningun género de mal, que se maquine contra tí ni de dia, ni de noche, ni descubierta, ni encubiertamente, aunque se conjuren contra tí todos los hombres, y todo el nfierno ; que llegue á tu conocimiento, ó que no llegue. THEODORETO por *demonio meridiano* entiende al demonio, que despues de los banquetes excita los malos designios de los hombres carnales.

8 Esto puede entenderse tambien de cualquier mal, ó calamidad pública.

9 El número determinado por el indeterminado. Caen mayores calamidades á la diestra, que es la mano de la prosperidad, que en lo moral es mas arriesgada, que la de la adversidad.

10 Puede tambien entenderse de este modo : Y tú siendo testigo de estos estragos, que causa la peste, el hambre, la guerra, ó cualquier otro azote con que Dios aflige á un pueblo, á una provincia, ó á un reino, pero sin que á tí te toque, verás por tus propios ojos la recompensa ó castigo, que da la calamidad á los pecadores.

11 En la version hemos explicado el *refugium tuum* en sentido pasivo, poniendo estas palabras en la boca del Profeta, que habla con el justo. La palabra *Altísimo* es nombre de Dios, y así no concierta con *refugio.* Se ve claro en los LXX, τὸν ὕψιστον, y por refugio καταφυγήν. Al principio de este versículo nono reconocen algunos una elipsis ; como si dijera David hablando con el hombre justo : *Porque tú dijiste á Dios :* Tú eres mi esperanza, por eso has puesto al Altísimo por refugio tuyo.

12 Irás seguro por todas partes, puesto que el Señor tiene encargado á sus santos ángeles, que no te pierdan de vista, ni te abandonen en todos los pasos, que dieres sobre la tierra.

13 Esta expresion metafórica sirve para explicar con cuanto zelo y amor los santos ángeles, que el Señor nos ha dado para guardarnos, procuran apartarnos de todos los males tanto corporales como espirituales, de que á cada momento nos vemos amenazados. Véase S. MATHEO IV, 6, y S. PABLO *á los Hebréos* I, 14.

14 Esto se ha verificado á la letra con muchos santos, á quienes el Señor dió dominio sobre las bestias mas crue-

a Matth. IV, 6. Luc. IV, 10.

14. Quoniam in me speravit, liberabo eum : protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : cum ipso sum in tribulatione : eripiam eum, et glorificabo eum.

16. Longitudine dierum replebo eum : et ostendam illi salutare meum.

14. Porque en mí ha esperado, lo libraré : lo protegeré, porque ha conocido mi nombre [1].

15. Clamará á mí, y yo le oiré : con él estoy en la tribulacion : lo libraré, y lo glorificaré.

16. Lo llenaré de longura de dias : y le mostraré mi salud [2].

SALMO XCI.

El Profeta exhorta á emplear el dia de sábado en alabar la grandeza del Señor, que resplandece en sus obras, y en la observancia de la divina Ley, en atencion á la recompensa de los justos y castigo de los pecadores.

Psalmus Cantici,

1. *In die sabbati.*

2. Bonum est confiteri Domino : et psallere nomini tuo Altissime ;

3. Ad annuntiandum manè misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

4. In decachordo, psalterio : cum cantico, in cithara.

5. Quia delectasti me Domine in factura tua : et in operibus manuum tuarum exultabo.

6. Quàm magnificata sunt opera tua Domine ! nimis profundæ factæ sunt cogitationes tuæ.

7. Vir insipiens non cognoscet : et stultus non intelliget hæc.

8. Cùm exorti fuerint peccatores sicut fœ-

Salmo de Cántico [3],

1. *Para el dia de sábado [4].*

2. Bueno es alabar al Señor : y tañer salmos á tu nombre, ó Altísimo ;

3. Para anunciar por la mañana tu misericordia, y tu verdad por la noche.

4. En el decacordo [5], en el salterio : con cántico [6], en la cítara.

5. Porque me has deleitado, Señor, en tu hechura : y en las obras de tus manos me regocijaré [7].

6. ¡Cuán magníficas son, Señor, tus obras ! extremadamente profundos son tus pensamientos.

7. El varon insensato no conocerá : y el necio no entenderá estas cosas [8].

8. Apenas se dejen ver los pecadores como la

les y feroces ; pero en el sentido espiritual se aplica todo al demonio, segun las diversas maneras y artes que tiene para matar las almas. Cuando á instigacion suya se daba muerte á los mártires, era leon encruelecido : cuando los herejes ponen asechanzas, es dragon que ocultamente y con mucho tiento acomete, dice S. AGUSTIN. Por *basilisco* se entiende aqui una especie de serpiente muy venenosa.

1 ¿Quieres saber mas? Aun el mismo Señor hará en cierto modo alarde de la proteccion, que te dispensa ; y se explicará á favor tuyo en estos términos : Puesto que el hombre se ha abandonado todo á mi cuidado, y de mi espera solamente su remedio, reconociendo y adorando mi poder ; justo es, que yo lo emplee en ampararle y defenderle.

2 Le daré larga vida, despues que haya experimentado mi favor en salvarle de sus enemigos. Ó despues de darle larga vida, le mostraré al divino Salvador, el cual en muchos lugares de la santa Escritura es llamado σωτήριον, *salutare, saludable :* como si dijéramos *Salvador.* Los justos de entre los Hebréos antes de su venida lo vieron por *fe :* despues de su encarnacion lo vieron conversar con los hombres sobre la tierra : y todos los bienaventurados lo ven en la celestial Jerusalém.

3 Véase el título del *Salmo* XXIX.

4 Para ser cantado, cuando el pueblo en este dia se juntaba para solemnizarlo en el templo.

5 Habia varios salterios : el *decacordo, ó de diez cuerdas,* el *hexacordo* de seis, el *scindapso* de cuatro, etc. *Psalm.* XXXII, 2.

6 La palabra hebréa הגיון es de significacion muy dudosa. Unos la toman por instrumento músico, otros por un sonido ó tono muy dulce. En el Hebréo todos los cuatro nombres del versículo, son de instrumentos, y dice : *Sobre el decacordo y sobre el nablo; sobre el higghaion con la cítara.* Y la FERRAR. *Sobre decacordio y sobre gayta : sobre higgayon en harpa.*

7 Con la vista de tus criaturas, obras de tus manos, que claramente manifiestan tu sabiduría, tu poder y tu bondad. Mas se ha de advertir con SAN AGUSTIN, que no nos ha de deleitar la criatura, sino Dios en la criatura.

8 Yo por mí estoy muy distante de alcanzar tus pensamientos, y me contento con contemplar en ellos y adorarlos ; mas el impío sin entenderlos los desprecia neciamente.

num : et apparuerint omnes, qui operantur iniquitatem :

Ut intereant in sæculum sæculi :

9. Tu autem Altissimus in æternum Domine.

10. Quoniam ecce inimici tui Domine, quoniam ecce inimici tui peribunt : et dispergentur omnes qui operantur iniquitatem.

11. Et exaltabitur sicut unicornis cornu meum : et senectus mea in misericordia uberi.

12. Et despexit oculus meus inimicos meos : et in insurgentibus in me malignantibus audiet auris mea.

13. Justus ut palma florebit : sicut cedrus Libani multiplicabitur.

14. Plantati in domo Domini, in atriis domûs Dei nostri florebunt.

15. Adhuc multiplicabuntur in senecta uberi : et bene patientes erunt,

16. Ut annuntient :

Quoniam rectus Dominus Deus noster : et non est iniquitas in eo.

yerba : y aparezcan todos los que obran iniquidad [1] :

Cuando perecerán por siglo de siglo :

9. Mas tú, Señor, eres eternamente el Altísimo.

10. Pues hé aquí que tus enemigos, Señor, hé aquí que tus enemigos perecerán : y serán disipados todos los que obran iniquidad.

11. Y será ensalzada mi fuerza como la del unicornio : y mi vejez con misericordia abundante [2].

12. Y mis ojos miraron con desprecio á mis enemigos : y mis orejas oirán acerca de los malignos, que se levantan contra mí [3].

13. El justo como palma florecerá : como cedro del Líbano se multiplicará [4].

14. Plantados en la casa del Señor, florecerán en los atrios de la casa del Dios nuestro.

15. Aun se multiplicarán en vejez lozana [5] : y estarán muy vigorosos [6],

16. Para anunciar :

Que es recto el Señor Dios nuestro [7] : y que no hay injusticia en él.

SALMO XCII.

Por medio de hermosas y vivas alegorías celebra la gloria y la inmortalidad del reino de Jesucristo.

Laus Cantici ipsi David in die ante sabbatum, quando fundata est terra.

Alabanza de Cántico al mismo David para el dia antes del sábado, cuando la tierra fué fundada [8].

1 Pasa el Profeta á las obras del soberano gobierno y providencia del Señor, en las que brilla principalmente la justicia y la verdad. El Hebréo : *En florecer los malos como la yerba, y reverdezcan todos los obradores de iniquidad, para ser destruidos para siempre ;* y despues comienza el otro versículo. Puede el sentido de estas palabras unirse muy bien con las que preceden. El impío, como necio, no entiende ni considera la grandeza de vuestras obras; no adora la profundidad de vuestros juicios; no medita ni atiende á que los pecadores apenas se ven nacer y reverdecer como la yerba, cuando luego son cortados, y arrojados al fuego.

2 Y en mi vejez experimento el vigor de la juventud. *v.* 15. El Hebréo : *He sido ungido con aceite verde.* Se sabe, que el aceite sirve para dar vigor al cuerpo, y que hacian de él antiguamente grande uso los atletas para esto mismo. La semejanza de las palabras griegas ἐν ἐλαίῳ, *in oleo*, y ἐν ἐλέῳ, *in misericordia*, puede haber dado lugar, á que la primera se haya trasladado en el sentido de la segunda. S. Agustin leyó como los LXX ἐν ἐλαίῳ.

3 Me habeis vengado, y hecho que triunfe de todos mis enemigos; y oigo tambien como han sido desbaratadas todas las artes y trazas de los que maliciosamente se levantaron contra mí.

4 Ferrar. *Justo como atamaral florecerá, como alerce en el Lébanon crecerá.*

5 En el Hebréo : *Aun en la vejez fructificarán ;* lo cual puede tambien aplicarse al vigor y robustez, que conservarian aun en los años mas avanzados, para ver multiplicados sus hijos y nietos.

6 MS. A. *Sufrientes.* La expresion de este versículo : *Bene patientes erunt,* es un idiotismo griego εὐπαθοῦντες, *bien complexionados, vigorosos ;* como si dijéramos, *bien tratados :* se hallarán llenos de robustez y de vigor.

7 En el Hebréo, en vez de *Dios nuestro*, se lee *roca mia,* que es uno de los nombres, que se dan á Dios en la Escritura, y se halla repetido en los Salmos.

8 Esto es, *habitada.* En el Hebréo no se lee título alguno. El de la Vulgata se interpreta de diversos modos. Aquellas palabras *in die ante sabbatum*, se entienden del viernes, que es el que precede al sábado, porque en él se cantaba este Salmo, como que segun el sentimiento de los mismos Hebréos crió Dios en él al hombre y á la mujer, para que la habitasen. Y este es el sentido de los LXX : *Para el dia antes del sábado, cuando la tierra fué habitada.* En el mismo dia viernes fué el hombre redimido por Jesucristo, que murió en este dia sobre la cruz ; y fué fundada la Iglesia, que salió del costado abierto de Cristo, y durará ella hasta el sábado eterno. Y así los Padres y los doctos Rabinos afirman, que solo se habla aquí de Jesucristo y de su reino. Por lo que es poco fundada la opinion de los que explican aquellas palabras *el dia antes del sábado*, por estas, *en el dia de sábado,* como se lee en algunos Salterios antiguos; y son de sentir, que David compuso este Salmo para celebrar la creacion del universo.

1. Dominus regnavit, decorem indutus est : indutus est Dominus fortitudinem, et præcinxit se.

Etenim firmavit orbem terræ, qui non commovebitur.

2. Parata sedes tua ex tunc : à sæculo tu es.

3. Elevaverunt flumina Domine : elevaverunt flumina vocem suam.

Elevaverunt flumina fluctus suos,

4. A vocibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris, mirabilis in altis Dominus.

5. Testimonia tua credibilia facta sunt nimis : domum tuam decet sanctitudo Domine in longitudinem dierum.

1. El Señor reinó [1], vistióse de hermosura [2] : vistióse el Señor de fortaleza, y se ciñó.

Porque hizo firme la redondez de la tierra, que no será conmovida [3].

2. Desde entonces se afianzó tu trono : tú eres desde siglo [4].

3. Alzaron los rios, Señor : alzaron los rios su voz.

Alzaron los rios sus ondas,

4. Por las voces de sus muchas aguas [5].

Maravillosas las hinchazones del mar, maravilloso [6] en las alturas el Señor [7].

5. Tus testimonios se han hecho creibles en gran manera [8] : á tu casa conviene santidad [9], Señor, por longura de dias.

Y como esta tuvo su perfeccion en el sábado, ó en el dia séptimo, conforme á lo que refiere Moysés, por esta razon se celebraba en dicho dia esta memoria. En el sentido espiritual se reconoce figurada en él la gloria é inmortalidad del reino de Jesucristo.

1 Se puede decir que Dios comenzó á reinar en el mundo despues de haber criado al hombre que lo debia habitar; por cuanto él fué la última de sus obras exteriores, que hizo en el dia sexto de la creacion. El Profeta nos pinta al Señor bajo la figura de un príncipe, que recibe homenaje de sus vasallos en el dia de su exaltacion al imperio, presentándose á su corte lleno de majestad, de pompa y de gala. Todo lo cual conviene perfectamente á Jesucristo, cuando despues de haber establecido por su muerte su reino é Iglesia, que ha de durar por toda la eternidad, entró en la posesion de él, y lleno de gloria subió á los cielos.

2 Ferrar. *Lozanía vistió.*

3 Lo que explican estas palabras, es lo mismo que dijo un poeta de este modo :

Circumfuso pendet in aere tellus,
Ponderibus librata suis ;

sin caer ni inclinarse. Esta promesa mira principalmente á la Iglesia, que es esta tierra nueva fundada por Jesucristo.

4 Ferrar. *Compuesta tu silla de entonces, de siempre tú.* Para que la pequeñez de nuestro espíritu no mida la grandeza y existencia de Dios por el tiempo de esta creacion del universo, añade despues : Que aunque su gloria y majestad solo entonces se habian descubierto á las criaturas; pero que el trono de su poder estaba ya antes establecido, puesto que el Señor era, y subsistia de toda eternidad.

5 Por el estrépito y ruido de sus muchas aguas. Otros juntan esto con el versículo siguiente. Los Padres, con S. Agustin, S. Athanasio y Eusebio, por estos rios entienden á los Apóstoles, que con la copia de la doctrina evangélica regaron y fecundaron toda la tierra, y dieron frutos abundantes para toda la Iglesia en todas las partes del universo.

6 *Mirabilis* de la Vulgata equivale á comparativo, *mas maravilloso*, y es hebraismo.

7 En su alto cielo, desde el cual serena las tempestades del mar. ¿Quién no se sorprende al ver el vario y ordenado movimiento de las olas en la mar? Unas veces tranquilo y en sosiego, otras hinchado y tempestuoso, ofrece el mas bello espectáculo que hay en la naturaleza. Mas ¿ qué es esto, si se compara con la magnificencia y arreglado movimiento que pusisteis, Señor, en los cielos?

8 Fieles son, Señor, tus palabras; y no dejará de cumplirse lo que tienes prometido solemnemente por tus profetas acerca de tu reino, que se ha de perpetuar en tu Iglesia; y así á esta corresponde ser siempre santa, pura, y sin mancilla, como que tiene un rey que atiende á su conservacion, que la guarda y la defiende, y no cesa de comunicarle á manos llenas sus gracias y mercedes. En una palabra, tu ley, tus promesas y tus oráculos confirmados con tanta multitud de milagros, son del todo *creibles*, y dignísimos que todo racional les dé fe. Y la *santidad* es un adorno, que caracteriza y conviene siempre á tu Iglesia, que es *santa* por su cabeza, por su doctrina, por su culto, por sus sacramentos, y porque hay siempre santos en ella.

9 Ferrar. *A tu casa, hermosa santidad.*

SALMO XCIII.

Anuncia David el castigo de los malos, y el premio de los buenos, que son protegidos del Señor.

Psalmus ipsi David,

Quartâ sabbati.

1. Deus ultionum Dominus: Deus ultionum liberè egit.
2. Exaltare qui judicas terram: redde retributionem superbis.
3. Usquequo peccatores Domine: usquequo peccatores gloriabuntur:
4. Effabuntur, et loquentur iniquitatem: loquentur omnes, qui operantur injustitiam?
5. Populum tuum Domine humiliaverunt: et hæreditatem tuam vexaverunt.
6. Viduam et advenam interfecerunt: et pupillos occiderunt.
7. Et dixerunt: Non videbit Dominus, nec intelliget Deus Jacob.
8. Intelligite insipientes in populo: et stulti aliquando sapite.
9. Qui plantavit aurem, non audiet? aut qui finxit oculum, non considerat?
10. Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam?
11. Dominus scit cogitationes hominum, quoniam vanæ sunt.
12. Beatus homo, quem tu erudieris Domine: et de lege tua docueris eum.
13. Ut mitiges ei à diebus malis: donec fodiatur peccatori fovea.

Salmo al mismo David,

Para el dia cuarto de la semana[1].

1. El Dios de las venganzas es el Señor: el Dios de las venganzas obra libremente[2].
2. Ensálzate tú, que juzgas la tierra: da su merecido á los soberbios[3].
3. ¿Hasta cuándo los pecadores, Señor: hasta cuándo los pecadores se gloriarán:
4. Charlarán, y hablarán iniquidad[4]: hablarán todos los que obran injusticia?
5. Á tu pueblo, Señor, abatieron: y á tu heredad maltrataron.
6. Á la viuda y al extranjero mataron: y á los huérfanos quitaron la vida.
7. Y dijeron: No lo verá el Señor, ni lo sabrá el Dios de Jacob[5].
8. Entended insensatos del pueblo: y vosotros, necios, entrad una vez en cordura.
9. El que plantó[6] la oreja, ¿no oirá? ó el que formó el ojo, ¿no verá?
10. ¿El que castiga á las naciones, no reprenderá: el que enseña al hombre[7] ciencia?
11. El Señor conoce los pensamientos de los hombres, que son vanos[8].
12. Bienaventurado el hombre, á quien tú instruyeres[9], Señor: y le enseñares tu ley.
13. Para que le suavices en los dias malos[10]: entretanto que se cava el hoyo[11] para el pecador.

1 En el Hebréo no se lee ningun título. Este de la Vulgata se halla tambien en algunos códices griegos. Parece que quiere significar, que este Salmo se cantaba en dicho dia miércoles. En él se contienen muchos lamentos, y puede aplicarse á los que gemian bajo la esclavitud de Babylonia.

2 S. Jerónimo: *Muéstrate*, ó déjate ver. Venga el Señor principalmente los ultrajes hechos á sus siervos. Y obra *libremente*, de tal modo que ninguno puede resistir á su voluntad, y no hay cosa, que pueda oponerse á sus designios.

3 Por tanto, Dios mio, haced brillar ahora vuestra justicia, subid á vuestro trono como Juez soberano de los hombres, y dad á los impios el pago que merecen por sus maldades.

4 El Hebréo: *Hablarán cosas duras*, palabras insufribles, hinchadas y arrogantes: ¿Porqué habeis de tolerar, que añadan las sacrílegas blasfemias, con que ultrajan vuestro augusto nombre, á las violencias con que continuamente nos están tiranizando?

5 Y no contentándose con esto, antes viendo como disimulais todas estas maldades, se imaginan impiamente, y tienen la insolencia de decir: Que el Señor, el Dios de Jacob no ve, ó no se le da nada de lo que acá abajo está pasando.

6 MS. A. *Llanto*. 2. MS. A. *Fincó*.

7 El que con sus castigos y correcciones enseña á los hombres como deben portarse. ¿Qué, no ha de castigar, ni abatir vuestro orgullo, el que con absoluto y soberano poder ejerce su venganza sobre todas las naciones de la tierra? ¿aquel, que es la fuente de toda la ciencia, que se halla en todos los hombres?

8 MS. A. *Los cuydares*. Aqui *vanos* se puede tambien tomar en el sentido de *pecaminosos*; porque en la Escritura *vanidad* se toma frecuentemente por el *pecado*.

9 El *instruyeres* se puede tomar en el sentido de *corrigieres*, avisares y castigares paternalmente, para que vuelva sobre sí, y se convierta á tí. *Enseñares* de manera, que se la hagas observar, porque poco aprovecha saber la ley, si no se guarda y pone por obra.

10 Para que le des tranquilidad, y suavices sus penas en los tiempos calamitosos.

11 La sepultura; ó tambien el lazo para cazar á los pecadores, tomada la traslacion de los que arman los cazado-

14. Quia non repellet Dominus plebem suam: et hæreditatem suam non derelinquet.
15. Quoadusque justitia convertatur in judicium: et qui juxta illam omnes qui recto sunt corde.
16. Quis consurget mihi adversùs malignantes? aut quis stabit mecum adversùs operantes iniquitatem?
17. Nisi quia Dominus adjuvit me: paulò minùs habitasset in inferno anima mea.
18. Si dicebam: Motus est pes meus: misericordia tua Domine adjuvabat me.
19. Secundùm multitudinem dolorum meorum in corde meo, consolationes tuæ lætificaverunt animam meam.
20. Numquid adhæret tibi sedes iniquitatis, qui fingis laborem in præcepto?
21. Captabunt in animam justi: et sanguinem innocentem condemnabunt.
22. Et factus est mihi Dominus in refugium, et Deus meus in adjutorium spei meæ.
23. Et reddet illis iniquitatem ipsorum: et in malitia eorum disperdet eos: disperdet illos Dominus Deus noster.

14. Porque no desechará el Señor á su pueblo: y no desamparará su heredad.
15. Hasta que la justicia venga á hacer juicio: y que estén cerca de ella todos los que son rectos de corazon[1].
16. ¿Quién se levantará por mí contra los malignos? ó ¿quién estará conmigo contra los que obran iniquidad?
17. Si no fuera porque el Señor me ayudó: por poco hubiera habitado mi alma en el infierno[2].
18. Si decia: Está movido[3] mi pié: tu misericordia, Señor, me ayudaba[4].
19. Segun la multitud de dolores mios en mi corazon, tus consuelos[5] alegraron mi alma.
20. ¿Acaso tiene union contigo la silla de la iniquidad[6], cuando formas trabajo en el precepto?
21. Irán á caza[7] del alma del justo: y condenarán la sangre inocente.
22. Mas el Señor ha sido mi refugio, y mi Dios socorro de mi esperanza.
23. Y les retornará la iniquidad de ellos[8]: y en su malicia los destruirá: los destruirá el Señor Dios nuestro.

res á las fieras. La tribulacion y calamidad, que para el justo suele ser suave, y motivo de ejercitar la virtud, es para el pecador como un lazo, en donde queda preso para su última ruina.

1 Permitiréis á los impios, que los ultrajen, y desprecien hasta el extremo: mas al fin vuestra justicia hará brillar el rigor de vuestros juicios; y los que caminan en rectitud de corazon, comparecerán llenos de santa confianza á la clara luz de està justicia. El P. Calmet observa, que las palabras hebréas pueden tambien trasladarse mas claramente. *Hasta que el justo se siente en juicio*, entre á reinar: *y cerca de él todos los rectos de corazon.* Lo que en sentido literal se aplica á Cyro, que debia restituir la libertad á los prisioneros, y destruir el imperio de Babylonia; y en sentido mas sublime al Mesías deseado.

2 Por poco me hubieran quitado la vida. Señor, solo vos habeis sido siempre mi amparo, y sin vuestro socorro hubiera ya miserablémente perecido.

3 Estoy vacilante en el andar, y ya para caer.

4 Sustentaba mis piés para no caer.

5 MS. 3 A. y Ferrar. *Tus conortes*.

6 Sacy traduce así: *¿El tribunal de la injusticia puede tener alguna union contigo, cuando nos pones mandamientos penosos?* Cuando nos pones mandamientos laboriosos, y árduos, que debemos observar á costa de todo trabajo de tentaciones y persecuciones, y aun de la misma vida? ¿Y cómo es creible, que cuando nosotros trabajamos por cumplir tus preceptos, sea tu trono, ó tribunal injusto, para no socorrernos, y defendernos de las violencias, que los malos nos hacen, y de las asechanzas, que nos ponen, para que te seamos desleales, quebrantando tus mandamientos? Eso no lo creeré yo, que tantas veces he experimentado tu proteccion, y tus consuelos en medio de mis dolores y persecuciones. Este sentido parece que tiene mas conexion con lo que antecede y sigue á este versículo. Otros le dan estotra declaracion: ¿Por ventura, Señor, eres tú semejante á los crueles tiranos, ó jueces injustos, que cuando se sientan en la silla de su tribunal para sentenciar ó formar leyes, las forman tan duras y pesadas, que agravan *el trabajo* y afliccion á los pobres súbditos: y despues las hacen observar con violencias y tropelías? No por cierto, antes bien con tus consuelos y gracias interiores ayudas á nuestra enfermedad, y haces, que la carga se aligere. Mandas solo aquello que es justo, y haces con tus auxilios, que hagamos lo que nos mandas. Los LXX, segun el Hebréo, leen ὁ πλάσσων, *fingens*, ó *qui fingit*, y lo mismo S. Jerónimo: recayendo, no sobre Dios, sino sobre la *silla*, ó *trono*. Téngase presente, que *fingens* no es *fingir* aquí, sino *formar*, ó *hacer* alguna cosa: y aun en pura latinidad tiene esta significacion.

7 Término tomado de los cazadores que están en espera. Los LXX, θηρεύσουσιν, *cazarán*. El Hebréo: *Se echan de tropel sobre el alma del justo.* Ferrar. *Afonsadeánse*. C. R. *Pónense en ejército*. ¿Qué, conspirais á oprimir á los justos, y á derramar la sangre de los miserables inocentes? No por cierto; los veis, y los tolerais; pero los aborreceis, y os preparais para abatir su orgullo

8 El castigo, que merece la iniquidad de ellos.

SALMO XCIV.

David convida y exhorta á todos los hombres, á que adoren á Jesucristo, verdadero Dios, y Rey grande, y le obedezcan agradeciéndole los beneficios de la creacion y de la encarnacion

Laus Cantici ipsi David.

Alabanza de Cántico al mismo David[1].

1. Venite, exultemus Domino : jubilemus Deo salutari nostro.

1. Venid, regocijémonos en el Señor : cantemos alegres á Dios Salvador nuestro [2].

2. Præoccupemus faciem ejus in confessione : et in psalmis jubilemus ei.

2. Antecojamos su rostro [3] con alabanza : y cantémosle alegres con salmos.

3. Quoniam Deus magnus Dominus : et Rex magnus super omnes deos.

3. Porque el Señor es Dios grande : y Rey grande sobre todos los dioses [4].

4. Quia in manu ejus sunt omnes fines terræ : et altitudines montium ipsius sunt.

4. Porque en su mano están todos los términos de la tierra : y las alturas de los montes suyas son [5].

5. Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud : et siccam manus ejus formaverunt.

5. Porque suyo es el mar, y él lo hizo : y sus manos formaron la seca [6].

6. Venite adoremus, et procidamus : et ploremus ante Dominum, qui fecit nos.

6. Venid, adoremos, y postrémonos : y lloremos delante del Señor, que nos ha criado [7].

7. Quia ipse est Dominus Deus noster : et nos populus pascuæ ejus, et oves manûs ejus.

7. Porque él es el Señor Dios nuestro : y nosotros pueblo de su dehesa, y ovejas de su mano [8].

8. [a] Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra.

8. Si hoy oyéreis la voz de él [9], no querais endurecer vuestros corazones.

9. Sicut in irritatione secundùm diem tentationis in deserto : ubi tentaverunt me patres vestri, probaverunt me, et viderunt opera mea.

9. Así como en la irritacion [10] el dia de la tentacion en el desierto : en donde me tentaron vuestros padres, me probaron, y vieron mis obras.

10. [a] Quadraginta annis offensus fui generationi illi, et dixi : Semper hi errant corde.

10. Cuarenta años estuve disgustado [1] con aquella generacion, y dije : Estos [2] siempre yerran de corazon.

11. Et isti non cognoverunt vias meas : [b] ut juravi in ira mea : Si introibunt in requiem meam.

11. Y ellos no conocieron mis caminos [3] : como juré en mi ira : No entrarán en mi reposo [4].

1 Hebraismo : *Dativo* puesto por *genitivo*, como en el *Salm.* III, aunque allí no se explicó este hebraismo. En el Hebréo no se lee ningun título. S. PABLO *á los Hebr.* IV, 7, cita este Salmo como de David, y así no puede dudarse, que fué el que lo compuso. El que se canta todos los dias en la Iglesia al principio de los maitines, se lee segun la antigua version Itálica ; y por eso es algo diferente del que tenemos en nuestra Vulgata. Muchos Intérpretes creen, que David compuso este divino cántico, cuando se trasladó el arca desde la casa de Obededóm al tabernáculo, que el piadoso rey habia dispuesto en Sion.

2 El Hebréo : נריעה לצור ישענו, *toquemos trompetas á la roca de nuestra salud :* cantemos alegres himnos á Dios, que es nuestra roca, y nuestro refugio.

3 MS. A. *Anteprendamos*. Esta expresion, que es una imágen de la atencion y vigilancia, con que se presentan en la corte los magnates antes de despertarse el rey, para estar prontos á sus órdenes, nos enseña el fervor, presteza y devocion, con que debemos acudir á cantar las alabanzas del Señor, á darle gracias, y prevenir su ira con nuestra humillacion, y con la confesion y arrepentimiento de nuestras culpas. Pero Dios absolutamente no puede ser prevenido, ó tomado de antemano por el hombre : antes bien con su gracia preveniente se adelanta á nosotros : sino que aquí, y en otros muchísimos textos se habla, como dicen, al estilo de nuestra aldea : en el cual le apropiamos á Dios lo que no tiene, como *ojos, manos, piés, orejas, brazos, etc.*

4 Sobre todo lo que se nombra dios, ó por abuso, ó por falsa opinion de los hombres, ó por alguna semejanza de dignidad y de gloria. Dios grande, Rey grande, Salvador nuestro, Dios sobre todos los dioses, y Señor, ó *Jehováh*, son los nombres, que denotan á Cristo, á quien aplica S. PABLO *á los Hebr.* III, 7, IV, 3, este Salmo, y con el Apóstol todos los santos Padres y Expositores católicos.

5 El Hebréo : מחקרי-ארץ, *las profundidades,* lo bajo y alto, *lo inapeable de la tierra;* esto es, todo el mundo.

6 *La seca,* esto es, la árida tierra. Es epíteto propio de la tierra : y así se dice en el Génesis I, 9, 10. *Descúbrase la seca, etc. Y llamó Dios á la seca, tierra.*

7 En el Hebréo en lugar de *ploremus, etc.* se lee נברכה, *doblemos las rodillas delante de Jehováh nuestro hacedor.*

8 Que él hizo, y gobierna por sus manos, ó por sí mismo. Él solo es el árbitro de todos nosotros, y de quien todos dependemos : rebaño suyo somos, á quien él por sí mismo conduce y cuida ; y ovejas de su manada, que él gobierna por sí mismo.

9 El *hodie, hoy,* se refiere al tiempo de la vida presente, ó al de gracia y de salud, segun nos la mereció Jesucristo Salvador nuestro, en quien todos somos hechos salvos.

10 Cuando los Israelitas irritaron á Moysés con sus murmuraciones y altercaciones, tentaron á Dios. El Hebréo : *Como en Meribáh, como el dia de Massáh en el desierto,* cuando los Hebréos se tumultuaron contra Moysés por la falta de agua. El lugar del campamento, ó mansion de los Hebréos en *Raphidim,* fué tambien despues de este acontecimiento llamado *Meribáh,* y *Massáh,* que quiere decir *irritacion, tentacion. Exod.* XVII, 7. En la Vulgata están trasladados los nombres propios.

a Hebr. III, 7 ; IV, 7.

1 La palabra hebréa אקוט se interpreta de varios modo : *Esta generacion,* este pueblo *me fastidió, me movió á nausea, vómito : combatí : estuve disgustado con ella.* S. PABLO *á los Heb.* III, 10, parece, que siguió aquí á los LXX : προσώχθισα, *estuve enojado* como en la Vulgata. S. LUCAS en los *Act.* XIII, 18. *Mores pertulit,* ó sustinuit, *eorum;* y en el *v.* 33, y VII, 44, *dissecari,* que parece ser su significacion mas propia ; como si dijera : Cuarenta años he estado como si me despedazaran las entrañas, lleno de hastío y de pesar, á causa de este pueblo. La version antigua Itálica leyó *proximus fui,* en lugar de *offensus fui,* lo que puede nacer de la palabra griega de los LXX : προσώχθισα, que tambien puede significar *estar cerca,* esto es, estar pronto, y cercano para castigarlos.

2 Donde la Vulgata lee *semper hi errant corde :* en el Hebréo עם, *populus errantium corde,* en donde parece que los LXX leyeron עד, ἀεὶ, *semper.* S. JERÓNIMO tambien leyó *populus.*

3 Mi condicion y modo de proceder en todo con justicia y misericordia. Véase la nota al *Éxod.* XXXIII, 13.

4 En la tierra de promision. Y efectivamente ninguno de ellos entró, sino Josué y Caléb. Y no hubo medio para hacerlos entrar por el camino, por donde yo los guiaba. Por tanto, cansado ya de tanta obstinacion y rebeldía, irritado contra ellos, juré por mi nombre, no llegarian á entrar en la tierra, que tenia destinada, para que en ella gozasen de paz y reposo. Y así el Espíritu Santo nos promete otro sábado, otro reposo bajo Cristo y la Iglesia. *Hebr.* IV, 3. Y sobre todo el *sábado eterno.*

b Hebr. IV, 3.

SALMO XCV.

El Profeta exhorta á todos á que alaben á Dios por su grandeza, y singularmente por la venida del Mesías á reformar el mundo.

Canticum ipsi David,

Cántico al mismo David,

1. [c] *Quando domus ædificabatur post captivitatem.*

1. *Cuando se edificaba la casa despues del cautiverio*[5].

Cantate Domino canticum novum : cantate Domino omnis terra.

Cantad al Señor un cántico nuevo : cantad al Señor toda la tierra [6].

2. Cantate Domino, et benedicite nomini ejus : annuntiate de die in diem salutare ejus.

2. Cantad al Señor, y bendecid su nombre : anunciad su salud de dia en dia [7].

3. Annuntiate inter gentes gloriam ejus, in omnibus populis mirabilia ejus.

3. Anunciad entre las naciones su gloria [8], en todos los pueblos sus maravillas [9].

4. Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis : terribilis est super omnes deos.

4. Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza : terrible es sobre todos los dioses [10].

5 DAVID compuso sin duda este Salmo, cuando fué trasladada el arca al monte de Sion. *I Paralip.* XVI. Se cree asimismo, que ESDRAS ordenó tambien, que se volviese á cantar, cuando despues del cautiverio de Babylonia se edificó de nuevo el templo, ó la casa del Señor. Y entonces pudo haberse añadido por él este título, que no se lee en el Hebréo. En el sentido espiritual se descubre el misterio de la venida del Mesías, y del establecimiento de su reino, y vocacion de los Gentiles á la Iglesia. S. AGUSTIN y S. ATHANASIO. En el I *de los Paralip.* XVI, 23, se halla este Salmo unido con el CIV, con alguna pequeña diferencia.

6 S. AGUSTIN distingue dos cánticos, antiguo y nuevo : aquel lo canta el Judío carnal : este lo canta el hombre espiritual. Canta este cántico toda la tierra : porque á todo el universo pertenece el cántico del nuevo testamento. S. AMBROS.

7 FERRAR. *Albriciad de dia á dia su salvacion.* — 8 FERRAR. *Recontad en gentes su honra.*

9 Aquí se manifiesta la predicacion de las maravillas, y gloria de Jesucristo á todas las naciones, y la conversion de los Gentiles por medio de los Apóstoles, y de los discípulos, que eran judíos.

10 Véase el v. 3 del Salmo precedente.

a Num. XIV, 34. — *b* Hebr. IV, 3. — *c* I Paralip. XVI, 23.

5. Quoniam omnes dii gentium dæmonia: Dominus autem cœlos fecit.
6. Confessio et pulchritudo in conspectu ejus: sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.
7. Afferte Domino patriæ gentium, afferte Domino gloriam et honorem:
8. Afferte Domino gloriam nomini ejus.
Tollite hostias, et introite in atria ejus:
9. Adorate Dominum in atrio sancto ejus.
Commoveatur à facie ejus universa terra:
10. Dicite in gentibus, quia Dominus regnavit.
Etenim correxit orbem terræ qui non commovebitur: judicabit populos in æquitate.

11. Lætentur cœli, et exultet terra, commoveatur mare, et plenitudo ejus:
12. Gaudebunt campi, et omnia quæ in eis sunt.
Tunc exultabunt omnia ligna silvarum

13. A facie Domini, quia venit: quoniam venit judicare terram.
Judicabit orbem terræ in æquitate, et populos in veritate sua.

5. Porque todos los dioses de las naciones son demonios[1]: mas el Señor hizo los cielos.
6. Alabanza[2], y hermosura delante de él: santidad, y magnificencia en su santuario[3].
7. Tributad al Señor, ó familias de las gentes[4], tributad al Señor gloria y honor:
8. Tributad al Señor gloria á su nombre[5].
Tomad hostias[6], y entrad en sus atrios:
9. Adorad al Señor en su atrio santo.
Conmuévase toda la tierra á su presencia:
10. Decid en las naciones, que el Señor reinó[7].
Porque enderezó[8] la redondez de la tierra, que no será conmovida[9]: juzgará los pueblos con equidad.
11. Alégrense los cielos, y regocíjese la tierra, conmuévase[10] el mar, y su plenitud[11]:
12. Se gozarán los campos, y todas las cosas, que en ellos hay[12]
Entonces se regocijarán todos los árboles de las selvas[13].
13. A la vista del Señor, porque vino: porque vino á juzgar á la tierra.
Juzgará la redondez de la tierra con equidad[14], y los pueblos con su verdad[15].

1 En el Hebréo se lee la palabra אלילים, que lo es de diminucion y desprecio; como si dijéramos: *Diosecillos, cosa de nonada, bagatelas, idolos:* y en la Vulgata con mayor energía se traslada por la palabra *demonios.*

2 El Hebréo: *Loor y gloria delante de él:* como si dijera: ¿Cuánta materia hay para darle gloria y alabanza? En particular en el misterio de la encarnacion y de la cruz, que aquí se anuncian.

3 El Hebréo: *Fortaleza y hermosura en su santuario:* ó en el mismo Señor como en su propio asiento; ó en su Iglesia, que es el santuario de Jesucristo.

4 En la Vulgata se conserva la voz griega πατριαί, que significa *familias, tribus:* y aquí en significacion mas extensa los pueblos, ó naciones, que no eran del pueblo de Dios; en lo que se insinua el misterio de la conversion de los Gentiles, que tantas veces está anunciado.

5 Es asindeton, esto es, *gloria al Señor, y á su nombre:* Ó bien: *gloria debida á su nombre.*

6 El Hebréo: מנחה, *minchah,* no significa *víctima,* sino hostia incruenta, principalmente la que se hacia de harina: lo que no carece de misterio, porque indica la santísima Eucaristía. La FERRAR. *Tomad presente* (ú ofrenda) *y venid á sus cortes* (ó patios).

7 En el Salterio romano, gótico, y en otros antiguos se añade *à ligno,* como se canta ahora en el himno de la cruz. Y esta leccion es reconocida por TERTUL., LACTANC., CASIOD. S. AGUST., S. LEON, y otros. S. JUSTINO *contra Triphon.* afirma, que los Judíos por odio á Cristo viciaron este lugar, y le quitaron esta palabra, como un testimonio que era, y profecía muy clara del establecimiento del reino de Jesucristo por medio de su Pasion y muerte en la cruz. Se halla sobre todo en la version llamada itálica antigua, que se hizo por la de los LXX, y se usó muchos años en los primeros siglos de la Iglesia.

8 Hizo recto al orbe. Otros: Hizo firme y estable. Este versículo se explica mas claro en el *libro* I *Paralipómen. cap.* XVI, *v.* 30. *Cimentó al orbe inmoble.* El Hebréo: *Tambien será afianzado el mundo.* Pero los LXX tradujeron: *Corrigió ó enderezó,* porque aquí no se habla tanto de la creacion, como de la correccion, ó rectificacion del mundo por la venida del Mesías, anunciada en este mismo versículo, como diciendo: Dios ha renovado el mundo deteriorado, y torcido por los vicios, y por la idolatría; y lo ha enmendado, y enderezado mediante la doctrina del Evangelio y la nueva ley de gracia; de manera que ya no vacilará la tierra, sino que se asegurará mas y mas con la virtud de Cristo, y fundacion de su Iglesia. Él juzgará, él gobernará el mundo con equidad.

9 Véase el *Salmo* XCII, 2. — 10 FERRAR. *Tempesteará la mar.* — 11 Y todo cuanto en sí contiene.

12 Que se alegren los cielos; que salte de contento la tierra; que el mar en el concertado movimiento de sus olas, y todo lo que en ella se contiene, dé claras muestras de su júbilo; que se alegren los campos, y cuanto en ellos se encierra.

13 FERRAR. *De la xara.* C. R. *De la breña.*

14 Esto es, en el trono de equidad y de justicia, con que gobernará todos los pueblos, los cuales en todos los tiempos tendrán pruebas constantes de la verdad y fidelidad de sus promesas.

15 Por *verdad* se puede tambien entender la justicia; y será una repeticion.

SALMO XCVI.

David profetiza el establecimiento espiritual del reino de Jesucristo, y exhorta á los hombres á prepararse para entrar en él por el aborrecimiento del pecado, y por el amor de la justicia. Puede tambien con mucha propiedad acomodarse á la segunda venida del Señor.

1. *Huic David,*

Quando terra ejus restituta est.

Dominus regnavit, exultet terra: lætentur insulæ multæ.
2. Nubes et caligo in circuitu ejus: justitia, et judicium correctio sedis ejus.
3. Ignis ante ipsum præcedet, et inflammabit in circuitu inimicos ejus.
4. Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ: vidit, et commota est terra.
5. Montes sicut cera fluxerunt à facie Domini: à facie Domini omnis terra.

6. Annuntiaverunt cœli justitiam ejus: et viderunt omnes populi gloriam ejus.
7. [a] Confundantur omnes, qui adorant sculptilia: et qui gloriantur in simulacris suis.
[b] Adorate eum omnes Angeli ejus:
8. Audivit, et lætata est Sion.
Et exultaverunt filiæ Judæ, propter judicia tua Domine:
9. Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram: nimis exaltatus es super omnes deos.

1. *Al mismo David,*

Cuando fué restablecida su tierra[1].

El Señor reinó, regocíjese la tierra; alégrense las muchas islas[2].
2. Nube y obscuridad al rededor de él: justicia, y juicio son el apoyo de su trono[3].
3. Fuego irá delante de él, y abrasará[4] al rededor á sus enemigos.
4. Alumbraron sus relámpagos la redondez de la tierra: viólos la tierra, y fué conmovida[5].
5. Los montes como cera se derritieron á la vista del Señor: á la vista del Señor toda la tierra[6].
6. Anunciaron los cielos su justicia: y vieron todos los pueblos su gloria
7. Avergüéncense todos los que adoran esculturas: y los que se glorian en sus simulacros.

Adoradle todos sus Ángeles[7]:
8. Oyólo, y alborozóse Sion[8].
Y regocijáronse las hijas de Judá[9], por tus juicios, Señor:
9. Porque tú eres el Señor altísimo sobre toda la tierra: tú eres en gran manera ensalzado sobre todos los dioses[10].

1 En el Hebréo, y en los mejores códices griegos, no se lee título ninguno. El presente de la Vulgata puede convenir á DAVID, cuando entró en posesion del reino, despues de la rebelion de Saúl, ó despues de la muerte de su hijo Absalóm. Pero mas bien conviene al reino de Jesucristo despues de su resurreccion.

2 El Señor se prepara ya para venir á tomar posesion de su reino: alégrese la tierra por su venida, y muestren su júbilo aun las islas mas remotas.

3 *Correctio,* la base, firmeza, apoyo. *Justicia,* ó el hacer justicia misericordiosamente á los buenos: y *juicio,* el juzgar severamente á los malos.

4 FERRAR. *Aflameará.* Esta es una descripcion figurada de los efectos, que la divina Omnipotencia habia producido ya por la ruina de los enemigos de Israél; ó habia de producir algun dia Jesucristo en el establecimiento de su Iglesia: y sobre todo en la segunda venida para juzgar á los hombres, á la cual precederá el fuego abrasador, que aquí se indica. II PETR. III, 12.

5 FERRAR. *Adoloriose la tierra.* Se verán en el cielo espantosos relámpagos, que deslumbrarán y llenarán de asombro á los mortales: la tierra misma, no pudiendo resistir á vista tan espantosa, comenzará ella misma á estremecerse, y vacilar con temblores espantosos.

6 Se debe entender *fluxit,* del miembro que precede. El Hebréo: *A la presencia del Señor de toda la tierra.*

7 Algunos del Hebréo trasladan: *Adórenle todos sus Angeles,* como S. PABLO *á los Hebr.* I, 6. Otros: *Encorvaos, ó inclinaos, vosotros á él,* ó Ángeles. Otros sienten, que S. PABLO no miró á este lugar, sino al del *Deuter.* XXXII, 43, en donde segun los LXX se lee: *Alegraos, cielos, á una con él: y adórenle todos sus Angeles;* y que aquí la apóstrofe es á los mismos idólatras, exhortándolos á que dejen el culto vano de los dioses: *Adorate eum omnes cultores deorum.* El Apóstol *á los Hebr.* I, 6, demuestra por la energía de esta expresion la Divinidad de Jesucristo, á quien adoran todos los Ángeles, y le rinden el supremo culto de latría por precepto del Padre.

8 Se entiende la Iglesia universal.

9 Las Iglesias particulares, figuradas por las ciudades de Judá, hijas de Sion ó de Jerusalém, que era la metrópoli. Todas oyeron con extremado júbilo la feliz y deseada nueva de haber venido á la tierra su Salvador, su Rey, y su Señor.

10 La voz *dioses* se refiere aquí á los Ángeles, de quienes se ha hablado en el v. 7, y se demuestra la superioridad y excelencia de Jesucristo, exaltado infinitamente sobre todos ellos.

a Exod. XX, 4. Levit. XXVI, 1. Deuter. V, 8. — *b* Hebr. I, 6.